

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

514-554-2987 Ufficio: 514 329-0000 RE/MAX Alliance Inc.
www.Mvaccaro.com Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** dal 1941
CANADESE

Anno LXXXV N° 37 | **Montréal, 30 SETTEMBRE 2026** | 1.50\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD

SERVIZI PER:
Parodontologia • Chirurgia orale
Impianti dentali • Odontoiatria
estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi
meglio, la nostra
nuova clinica
è situata al:

5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999

PUBBLICITÀ

Pag 28 **NATIONS LEAGUE**

Italia, inferno e paradiso

Gli Azzurri dominano la Turchia (1-4) dopo il disastro col Belgio (0-2)

Nuova collezione autunnale

GEOX RESPIRA

Per tutta la famiglia

CHAUSSURES LARRY
dal 1965

3090 LEGENDRE EST,
Montréal (angolo 7^a ave.)
514.389.7759

VISA MASTERCARD

PUBBLICITÀ

ELEZIONI PROVINCIALI 2026 Pag 4 e 10

CHI SARÀ IL PROSSIMO PRIMO MINISTRO?

Lunedì 5 ottobre gli elettori sceglieranno i 127 deputati dell'Assemblea nazionale
PECHISTI ANCORA IN TESTA, LIBERALI IN RIMONTA, CAQ IN FORTE CALO

LE INTERVISTE AI DUE DEPUTATI LIBERALI DELLE CONTEE "ITALIANE"

Jeanne-Mance-Viger, Rotiroti:
"La politica si fa restando vicini alla gente" Pag 6

LaFontaine, Tanguay: "Il Québec ha bisogno di servizi, non di referendum" Pag 8

FOTO CREDITI: JOURNALDEQUEBEC.COM / LA PRESSE CANADIENNE

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 30 settembre a domenica 4 ottobre 2026

2.99 l'uno
PASTA 'RUMMO' 500g

12.99 la cassa
POMODORI PELATI 'LA SAN MARZANO' 6 x 28oz

NUOVI PRODOTTI

11.99 l'una
STRACCIATELLA 300g e BUFARELLA 110g 'FUOCO'

6.99 l'una

@groupelagoria | www.groupelagoria.ca

PUBBLICITÀ

VIENI A SCOPRIRE I MODELLI 2026 DA CHOMEDEY NISSAN!

ESCLUSIVAMENTE DA **H GREGOIRE NISSAN**

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6
450-682-4400

BATTIAMO TUTTE LE OFFERTE!

www.ChomedeyNissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** | **APERTO ANCHE DI SABATO**

ROGUE ROCK CREEK 2026

Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

Primo piano

Papa Leone XIV in Francia: "No all'illusione del riarmo". A novembre in Argentina

Si è concluso lunedì 28 settembre il quinto viaggio apostolico internazionale di Papa Leone XIV, iniziato tre giorni prima in Francia. Dopo Parigi e Lourdes, il Pontefice ha raggiunto Metz, ultima tappa prima del rientro a Roma. Al Centro Robert Schuman, alla presenza del Presidente Emmanuel Macron, ha lanciato un appello alla pace: "Bisogna guardarsi dall'illusione del riarmo". Richiamando le parole di Schuman, ha invocato "sforzi creativi proporzionati ai pericoli" che minacciano la pace mondiale. Ha osservato che molti governanti giustificano l'aumento delle spese militari con la pericolosità degli altri Paesi, chiedendo se si stia davvero lavorando per la pace o preparandosi alle guerre future. Nei precedenti viaggi aveva visitato Turchia e Libano, Monaco, Algeria, Camerun, Angola, Guinea Equatoriale e Spagna. A novembre previsti i viaggi in Argentina, terra natale di Papa Francesco dove questi non tornò durante il pontificato, Uruguay e Perù.

USA-Cina, Xi Jinping alla Casa Bianca

Tra intese economiche, nodi geopolitici e toni cordiali, il vertice tra Trump e Xi segna una fase di stabilità strategica per le due superpotenze globali

WASHINGTON, (Rai News24) - Si è conclusa il 25 settembre la visita di Stato del Presidente cinese Xi Jinping negli Stati Uniti, un appuntamento di rilievo diplomatico che ha visto Washington e Pechino confermare la volontà di stabilizzare i rapporti bilaterali. Accolto da Donald Trump direttamente sulla pista della *Joint Base Andrews* - un gesto d'onore riservato a pochissimi leader stranieri - Xi Jinping ha portato a termine una tre giorni fitta di colloqui bilaterali, vertici strategici e momenti ad alto valore simbolico alla Casa Bianca.

I temi al centro del summit: economia, sicurezza e crisi geopolitiche. Il confronto tra le due superpotenze ha toccato i nodi più caldi dell'agenda globale. Sul fronte economico, i team di negoziazione hanno proseguito il lavoro sul solco degli accordi volti alla riduzione graduale delle barriere tariffarie e al congelamento di restrizioni incrociate, ponendo al centro delle trattative anche l'ampliamento dell'accesso al mercato cinese per le imprese americane e la cooperazione sul contrasto al traffico illegale di fentanyl. Per quanto riguarda il dossier Taiwan, Xi Jinping ha ribadito con fermezza che la questione rappresenta la linea rossa più sensibile nei rapporti reciproci, avvertendo che una gestione errata rischierebbe

di trascinare i due Paesi in una situazione di pericolo, mentre Trump ha assicurato un approccio pragmatico finalizzato al mantenimento della stabilità nell'area dell'Indo-Pacifico. Un capitolo fondamentale è stato dedicato anche alle crisi internazionali, in particolare alla stabilità delle rotte energetiche nello Stretto di Hormuz e alla gestione delle tensioni in Medio Oriente e in Ucraina, fino alle discussioni sulle norme condivise per lo sviluppo dell'intelligenza artificiale e la gestione dei controlli alle esportazioni tecnologiche.

Le dichiarazioni reciproche: la metafora della "grande nave". Il vertice si è caratterizzato per toni distesi e dichiarazioni di forte apertura costruttiva da entrambe le parti. Nel corso dei vari interventi, il leader di Pechino ha puntato sulla necessità di superare logiche di contrapposizione, arrivando a utilizzare una celebre metafora marinara durante il reciproco scambio di saluti nella *Red Room* della Casa Bianca: "Trump e io siamo come due persone che tracciano la rotta per la grande nave delle relazioni tra Cina e Stati Uniti. Quando il presidente ha visitato la Cina a maggio, abbiamo concordato sulla visione di costruire una relazione costruttiva e di stabilità strategica. Questa volta, abbiamo concordato di arricchire tale



relazione di nuovi contenuti. Sarà una relazione costruttiva, basata sulla stabilità strategica, sul rispetto, sull'equità e sulla reciprocità. Da ciò si evince che le prospettive

per questa relazione saranno sempre più luminose". Xi ha inoltre espresso profondo apprezzamento per l'ospitalità ricevuta, sottolineando come tutto sia stato organizzato alla

perfezione e con cura per ogni minimo dettaglio, e ha invitato ufficialmente la coppia presidenziale statunitense a effettuare una nuova visita in Cina, rilanciando il dialogo in vista dei prossimi vertici APEC e G20. Il capo della Casa Bianca ha dimostrato grande sintonia con la linea del dialogo formale e informale, sottolineando che Stati Uniti e Cina possono fare cose straordinarie insieme se lavorano su basi di rispetto e reciprocità. Di fronte all'invito personale rivolto da Xi a lui e alla *First Lady* Melania per recarsi nuovamente in visita di Stato a Pechino, Trump ha risposto senza esitazioni ringraziando e confermando l'intenzione di farlo.

L'ultimo giorno: dal tè alla Casa Bianca agli Archivi Nazionali. L'epilogo della visita si è svolto in un clima disteso. La giornata conclusiva si è aperta alla Casa Bianca con un tè informale nella *Red Room* offerto da Donald e Melania Trump a Xi Jinping e alla consorte Peng Liyuan. Successivamente, le due coppie presidenziali si sono recate insieme in visita agli Archivi Nazionali degli Stati Uniti per osservare storici documenti che testimoniano la memoria diplomatica tra le due nazioni. Conclusa la tappa culturale, il presidente cinese è stato scortato a *Joint Base Andrews* da dove si è imbarcato sul volo di rientro per Pechino.

L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**
onisip@hotmail.com

Una nuova proposta per il Canada

Meno USA e più Europa

Dal C. della S.: "La Commissione europea 'apre la porta' al Canada per essere il primo membro associato della UE". Già nel passato il Canada volle avvicinarsi all'Europa, per sottrarsi alla stretta culturale, politica ed economica degli USA. Ciò avvenne nel 1972 - durante il mandato di Pierre Trudeau - con il programma della "Terza opzione" ("Third Option") che mirava a diversificare gli scambi commerciali con l'estero. Molte delle misure adottate da P. Trudeau aumentarono le distanze tra il Canada e il gigante americano. Il primo ministro canadese persegui, ad esempio, il disegno della "Società Giusta" e quello della "Terza Opzione" o "Terza Via". E fu il fautore di un programma di accesso nazionalismo economico: FIRA = Foreign Investment Review Agency, e Petro-Canada. Inoltre mise in discussione l'apporto del Canada alla NATO. Condannò l'offensiva di Nixon in Vietnam. Riconobbe il governo di Pechino prima di Washington. Esaltò Castro e la rivoluzione cubana e tenne in genere un atteggiamento neutrale nei confronti del comunismo. Ma "alla fine del suo ultimo mandato - osserva giustamente Christian Rioux - il Canada era ancora più integrato allo Zio Sam. La geografia ha avuto l'ultima parola".

Il Canada ha conosciuto nel passato diversi tentativi di cambiamento strutturale-identitario. Ecco, molto in sintesi, i modelli d'identità e d'unità nazionale che vi hanno avuto corso (vedi Michael Bliss). Durante la maggior parte della storia canadese è stato il legame britannico a fornire l'identità a questo paese. La partecipazione del Canada alla guerra del 1914-18, con le tremende perdite subite sui campi di battaglia francesi, avrebbe segnato la maturazione del Canada come nazione. Ma il fatto che il Québec si fosse opposto duramente alla leva mostra la gravità dell'incrinatura tra i due popoli fondatori. Con John Diefenbaker, il solo primo ministro canadese a non essere di origine inglese o francese (1957-63), emerse la varietà della composizione etnica di questo paese. La nordicità del Canada si elevò negli anni '50

del secolo scorso a elemento cruciale d'identità nazionale. Al tempo delle glorie del CCF/NDP (anni '60 del secolo scorso) le forze progressiste di questo paese sperarono che fosse una visione economica e politica di tipo diverso dal capitalismo statunitense a poter fornire al Canada il viatico per una sua emancipazione identitaria. Possiamo dire che Trudeau sia stato l'ultimo epigono di questa visione socialisteggiante, improntata a un chiaro antiamericanismo. Con il "Free Trade Agreement" (1988/89), instaurato dal governo conservatore di Brian Mulroney, il programma di indipendenza economica nazionale ha dovuto invece fare marcia indietro e così anche l'antiamericanismo.

L'aumento della minaccia separatista nel Québec, con l'elezione del governo Lévesque (1976), ha riproposto la visione dualista del Canada, paese dalle due anime, francese e inglese. La visione di un Canada costituito da due nazioni ha dovuto, però, sempre fronteggiare l'ostacolo della presenza degli aborigeni, che sono le "Prime Nazioni" ossia i Primi Popoli". E così anche la formula del multiculturalismo di Stato, con cui Pierre Trudeau ha voluto sostituire la nozione dei due popoli fondatori, trova un inciampo storico e morale nei popoli indigeni che si trovano ad essere considerati come una delle tante tessere del mosaico canadese.

Con l'avvento di Mark Carney alla guida del Canada, l'esperimento psichedelico di Justin Trudeau si è arenato. Justin voleva infatti trasformare il Canada in un Paese transnazionale, grazie al multiculturalismo. Le minacce di Trump d'incorporare il Canada e la sua farneticante guerra dei dazi hanno accentuato il sentimento di distacco dagli USA, dando un forte impulso al rafforzamento del sentimento nazionale nel nostro paese. E oggi, da parte di una UE/EU bisognosa anch'essa di una cura geopolitica ricostituente, giunge la storica proposta fatta al Canada di divenire un membro associato. Peccato che tra l'Europa e il Canada, e non solo tra il dire e il fare, ci sia di mezzo il mare.



Anthony Cristiano
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

514 773-0326
ANTHONYCRISTIANO.CA

info@anthonycristiano.ca

L'ESPERIENZA FA TUTTA LA DIFFERENZA!
Al vostro servizio dal 2015



RE/MAX Alliance Inc.
Agence Immobilière
Franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1
514-329-0000

Canada

Diesel, Poilievre propone lo stop alle imposte federali fino al 1° luglio

Pierre Poilievre propone di sospendere accisa federale e TPS sul diesel fino almeno al 1° luglio 2027. Il leader conservatore ha presentato il piano domenica 27 settembre in una stazione di servizio nella periferia di Ottawa. L'accisa è già sospesa fino a gennaio: dal 1° febbraio al 31 marzo ne è previsto il ripristino al 50%. Poilievre vuole prolungare l'esenzione completa, eliminando temporaneamente anche la TPS. Secondo il leader, ridurre i costi di agricoltori e autotrasportatori aiuterebbe le famiglie. Il piano comprende inoltre l'abolizione della tariffazione federale del carbonio industriale e delle norme sui combustibili puliti, oltre all'esclusione delle raffinerie dalla valutazione d'impatto federale, mantenendo gli altri obblighi ambientali. L'obiettivo dichiarato è rafforzare produzione e distribuzione del diesel, riducendo la dipendenza dalle importazioni americane.

TENSIONI CON GLI STATI-UNITI

Carney valuta anche il rischio militare, ma dialoga con Trump

Il Primo Ministro considera un intervento militare americano uno scenario estremo, ma ritiene irresponsabile ignorarlo. Intanto, dal 29 settembre è in vigore il divieto d'ingresso negli USA per alcuni prodotti canadesi. Tra accuse e ritorsioni, restano aperti i canali diplomatici

MONTREAL — Persino un intervento militare americano contro il Canada è entrato nelle valutazioni di **Mark Carney**. Le ripetute minacce di **Donald Trump** di trasformare il Paese degli Aceri nel 51° Stato hanno spinto il Primo Ministro a considerare uno scenario che, fino a poco tempo fa, sarebbe apparso da fantascienza tra due Paesi amici, partner e alleati. Lo ha spiegato il leader liberale nell'intervista concessa al *New York Times* il 23 settembre, precisando che si tratta di un rischio estremo, non dell'ipotesi sulla quale il governo basa le proprie decisioni. Parole che danno la misura della distanza tra Ottawa e Washington, mentre nuove restrizioni commerciali entrano in vigore il 29 settembre. "Credo che chi ricopre un incarico come il mio abbia la responsabilità di prendere in considerazione anche i rischi estremi", ha dichiarato Carney. "È semplicemente gestione del rischio. Non è lo scenario di riferimento, ma sarebbe irresponsabile non prepararsi". Il Premier non ha fornito dettagli sulle misure eventualmente adottate. Non ha annunciato una mobilitazione né prospettato una guerra imminente: ha però chiarito che neppure questa eventualità può essere esclusa dalle valutazioni

di chi deve guidare il Paese. È anche da questa consapevolezza che nasce la strategia per ridurre la dipendenza canadese dagli Stati Uniti. Carney ha citato la ricerca di alternative alla rete satellitare *Starlink*, la valutazione di opzioni rispetto all'acquisto dei caccia F-35 e il rafforzamento dei rapporti economici con altri partner, compresa la Cina. L'obiettivo è limitare la possibilità che Washington utilizzi l'integrazione tra le due economie come strumento di pressione. Per Ottawa, diversificare significa quindi proteggere sia gli interessi commerciali sia l'autonomia delle proprie scelte. **Nuove minacce e ritorsioni.** Una necessità ribadita indirettamente dal tono usato da Trump lunedì 28 settembre. Parlando dalla Casa Bianca, il presidente ha previsto che entro tre o quattro settimane il Canada tornerà al tavolo, annunciando l'eliminazione dei propri contro-dazi. "Vinceremo su tutto", ha affermato, aggiungendo che i canadesi finiranno per presentarsi con delle scuse. Il Consigliere commerciale **Peter Navarro** ha rincarato le accuse contro i negozianti di Ottawa e criticato l'avvicinamento canadese a Pechino. Alle parole si accompagnano nuove misure concrete. Un minuto



dopo la mezzanotte di martedì 29 settembre, è scattato il divieto d'importazione americano per alcune categorie di prodotti canadesi, tra cui alcolici, determinati prodotti lattiero-caseari, melassa e motociclette. Questa volta, dunque, non si tratta soltanto di dazi: mentre una tariffa aumenta il costo di una merce, il divieto ne impedisce l'ingresso sul mercato. Il valore complessivo dei beni interessati resta limitato rispetto agli scambi bilaterali, ma le conseguenze possono essere pesanti per le imprese che dipendono dai clienti americani. **Il dialogo continua.** La stretta segue il fallimento delle trattative di fine agosto, cui è succeduto un nuovo round di dazi statunitensi e contromisure canadesi. Eppure, dietro lo scontro pubblico, il contatto tra i due leader non si è interrotto. Carney ha raccontato di parlare frequentemente con Trump e di averlo sentito più volte anche dopo la rottura del negoziato. Descrive un rapporto diretto, nel quale entrambi possono telefonarsi ed esporre senza intermediari le rispettive posizioni. A suo giudizio, un accor-

do reciprocamente vantaggioso resta possibile: lo dimostrano gli interessi comuni nell'industria automobilistica, integrata da decenni, e nella disponibilità di potassa canadese, essenziale per produrre fertilizzanti. Separare forzatamente economie così legate, sostiene Carney, non rappresenta una buona politica. Proprio per preservare questa prospettiva, il Premier resta riluttante a utilizzare le esportazioni energetiche come arma negoziale. Limitare o tassare le forniture agli Stati Uniti significherebbe mettere in discussione l'affidabilità del Canada, un patrimonio che Ottawa vuole conservare. Pur senza escludere ogni eventualità, Carney mantiene così aperta la strada dell'intesa: prepararsi al peggio, ridurre le dipendenze e continuare a parlare con Washington sono ormai parti della stessa strategia. A complicare il quadro c'è lo stallo definitivo sul futuro del CUSMA, l'accordo di libero scambio nordamericano: Washington ha scelto di non estenderne la durata di altri 16 anni, fino al 2042, bloccando di fatto il negoziato.

L'ELEZIONE più importante?

La vostra **SELEZIONE...**

è **NANCY FORLINI** 
per **Comprare o Vendere con fiducia**



Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing. 

Investimenti

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali. 

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte. 

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione. 

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito. 



514-303-9777
nancyforlini.com   

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

CLINIQUE DENTAIRE
BEYDOUN

Non perdere tempo, sorridi con piacere
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

514.323.3344

LE NOSTRE PROMOZIONI*

Corona: 1 800\$ 1400\$ **35% di sconto**

Impianto + Corona: 4 600\$ 3 300\$ **-30%**

Ponte in ceramica fisso **-10%**

Ortodonzia **-35%** CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA

* Promozione valida da gennaio fino a dicembre 2026. Alcune condizioni si applicano.



PARLIAMO ITALIANO!

EMERGENZE IN GIORNATA
ODONTOIATRIA ESTETICA
IMPIANTO DENTALE
ORTODONZIA
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD
www.cliniquedentairebeydoun.ca



Patricia Lattanzio

Deputata
Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6
Tel.: 514-256-4548



Senatore
Tony Loffreda



Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca



Elezioni Québec 2026

Le promesse dei cinque principali partiti

Casa, costo della vita, sanità, immigrazione, finanze pubbliche e trasporti: a poco meno di una settimana dal voto del 5 ottobre, ecco una sintesi (non esaustiva) delle più importanti misure proposte dalla *Coalition Avenir Québec* (CAQ), il *Parti Libéral du Québec* (PLQ), *Québec Solidaire* (QS), il *Parti Québécois* (PQ) e il *Parti Conservateur du Québec* (PCQ)



Christine Fréchette

La *Coalition Avenir Québec* (CAQ) propone di proseguire le politiche avviate negli ultimi anni, con nuove misure per famiglie, anziani e accesso ai servizi. In sanità intende rafforzare i CLSC come porta d'ingresso della prima linea e punta, entro quattro anni, a garantire a tutti una presa in carico da parte di un medico di famiglia o di un gruppo di medicina familiare (GMF). Per l'assistenza a domicilio promette 1 miliardo di dollari aggiuntivo in quattro anni, destinato anche alle persone con disabilità. Sul fronte abitativo finanzia 2.000 alloggi abbordabili supplementari per anziani autonomi e propone un credito d'imposta fino a 7.500 dollari per adattare una casa all'accoglienza di un familiare anziano. Per chi acquista la prima abitazione, nuova o esistente, vuole portare fino a 7.000 dollari il credito d'imposta rimborsabile. In materia di immigrazione intende mantenere circa 45.000 ammissioni permanenti all'anno, proseguendo la regionalizzazione degli arrivi. Sul costo della vita conferma il tetto del 3% agli aumenti delle tariffe residenziali di *Hydro-Québec* per tutto il prossimo mandato. Il quadro finanziario indica il ritorno al pareggio di bilancio nel 2029-2030. Per Montréal rilancia infine il REM dell'Est: un collegamento dalla stazione Honoré-Beaugrand, integrato alla linea verde della metropolitana, per servire l'Est dell'area metropolitana.



Charles Milliard

Il Partito Liberale del Québec (PLQ) concentra le proposte su casa, servizi pubblici e risanamento delle finanze. Vuole raggiungere, a regime, la costruzione di 100.000 nuovi alloggi all'anno e aggiungere 40.000 alloggi sociali e abbordabili in cinque anni, attraverso nuove costruzioni e acquisizioni. Per l'acquisto di una casa o di un condo nuovo, del valore massimo di 500.000 dollari, promette il rimborso del 36% della TVQ, fino a 10.000 dollari. In sanità propone di rafforzare i CLSC come riferimento dei servizi di prossimità, introdurre una piattaforma universale di telemedicina senza appuntamento e destinare 700 milioni aggiuntivi all'assistenza a domicilio. Per le imprese prevede una riduzione graduale dall'11,5% al 10% dell'aliquota indicata nel programma per le PMI. In materia di immigrazione Charles Milliard ha evocato una fascia tra 45.000 e 70.000 nuovi residenti permanenti all'anno, senza fissare una soglia definitiva e prevedendo il coinvolgimento delle regioni nella valutazione della capacità di accoglienza. Il PLQ si oppone a un referendum sull'indipendenza e colloca il ritorno al pareggio di bilancio nel 2029-2030. Nell'Est di Montréal considera prioritarie la modernizzazione e l'ampliamento dell'*Hôpital Maisonneuve-Rosemont* e il completamento del prolungamento della linea blu. Vuole inoltre costruire un consenso su un nuovo collegamento di trasporto collettivo per l'Est.



Ruba Ghazal

Québec Solidaire (QS) propone un maggiore intervento pubblico nell'economia e nei servizi. Per la casa prevede 11,8 miliardi di dollari in quattro anni, con la costruzione e l'acquisto di 50.000 alloggi sociali e comunitari, e vuole limitare gli aumenti degli affitti all'inflazione. Promette di portare il salario minimo a 20 dollari l'ora dal 1° maggio 2027. Sul piano fiscale propone un'imposta annuale sui grandi patrimoni netti, con aliquote dell'1% oltre 25 milioni di dollari e del 2% oltre 100 milioni. In sanità si oppone all'espansione del privato e punta su una rete pubblica ispirata ai CLSC, con 200 punti di accesso entro il 2030 e 400 nell'arco di due mandati. Propone inoltre di estendere ai giovani fino a 18 anni la copertura pubblica delle cure dentali. In materia di immigrazione indica 70.000 ammissioni permanenti all'anno, il ripristino integrale del *Programme de l'expérience québécoise* (PEQ) e una maggiore distribuzione degli arrivi nelle regioni. Favorevole all'indipendenza, vuole avviare un'Assemblea costituente. Nei trasporti promette la gratuità dei mezzi pubblici per chi ha fino a 25 anni e per le persone di almeno 65 anni, oltre a 23 miliardi di investimenti in dieci anni per manutenzione e sviluppo delle reti. Il quadro finanziario prevede il pareggio nel 2029-2030.



Paul St-Pierre Plamondon

Il *Parti Québécois* (PQ) indica il ritorno al pareggio di bilancio nel 2028-2029, anche riducendo le spese burocratiche. In sanità promette di abolire *Santé Québec*, decentralizzare la gestione e reinvestire i risparmi nei servizi diretti. Per gli anziani propone di aumentare del 50% il budget dell'assistenza a domicilio e un aiuto di 10.000 dollari per trasformare un'abitazione in casa intergenerazionale. In materia di immigrazione fissa circa 35.000 ammissioni permanenti all'anno e punta a portare i residenti temporanei tra 250.000 e 300.000 entro quattro anni, rafforzando inoltre le esigenze di conoscenza del francese. Sul costo della vita vuole dimezzare per almeno un anno la TVQ sulla benzina ed eliminare la doppia tassazione, per un risparmio complessivo stimato dal partito in 7 centesimi al litro. Propone inoltre l'abolizione della TVQ sui beni usati, comprese le automobili. Nei trasporti promette un *Passe mobilité* da 95 dollari mensili, utilizzabile sulle reti delle società di trasporto del Québec. Per Montréal affiderebbe a CDPQ Infra un collegamento tra Honoré-Beaugrand e la Pointe-de-l'Île, successivamente esteso verso Repentigny. Sul piano nazionale conferma l'intenzione di tenere un referendum sull'indipendenza durante il primo mandato, ma non prima del 20 gennaio 2029, data prevista per la conclusione del mandato di Donald Trump alla Casa Bianca.



Éric Duhaime

Il *Parti Conservateur du Québec* (PCQ) punta su riduzione dello Stato, deregolamentazione e maggiore ricorso al privato. Promette di ridurre di 20.000 posti equivalenti a tempo pieno la funzione pubblica in cinque anni, principalmente attraverso il mancato rimpiazzo delle uscite, e di limitare a 20 i ministeri. Il quadro finanziario prevede il pareggio nel 2029-2030, con tagli alle spese e alle sovvenzioni alle imprese accompagnati da riduzioni delle imposte. In sanità vuole abolire *Santé Québec* e consentire cure presso fornitori privati accreditati, pagate dalla RAMQ, quando il pubblico non rispetta i tempi previsti. Per gli anziani propone 6,1 milioni di ore annuali aggiuntive di assistenza a domicilio entro il 2030, la possibilità di remunerare i familiari assistenti e contributi per scegliere i servizi. Sulla casa vuole esentare la costruzione residenziale dalla legge R-20 e privilegiare gli aiuti diretti agli inquilini a basso reddito rispetto agli investimenti pubblici nella costruzione. Contrario al referendum sull'indipendenza, sostiene una maggiore autonomia del Québec nel Canada. In campo energetico propone l'uscita dal mercato del carbonio e lo sfruttamento dei giacimenti di gas di scisto del Québec. Si oppone al TGV Alto e propone un terzo collegamento stradale attraverso l'Île d'Orléans, con un nuovo ponte tra l'isola e la riva sud.

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada



www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:
Antonio Serrafiore
antonio@cittadino.ca

Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:
Agostino Giordano jetarbreshe@libero.it

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti | Teddy Colantonio | Dom Serafini
Pietro Lucca | Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:
Carla Bonora cbonora@rogers.com

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ /
ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:
Nina Mormina nina@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Distribuzione certificata • Distribution certifiée
15000 copie stampate

IMPRESSO: tc • TRANSCONTINENTAL
DISTRIBUTION: BG Printing

- Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero (FUSIE).
- National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)
- L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)

Si riconosce il contributo della Presidenza
del Consiglio dei Ministri.

Canada Financed by the Government of Canada

Publications enregistrées # 40034570
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574
journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno



**Parti
Libéral^{du}
Québec**

ECCO CHI SONO I VOSTRI

CANDIDATI Liberali



**ELISABETH
PRASS**

D'Arcy-McGee

**MICHEL
LEBLANC**

Marguerite-Bourgeoys

**DÉSIRÉE
MCGRAW**

Notre-Dame-de-Grâce

**MARC
TANGUAY**

LaFontaine

**FILOMENA
ROTIROTI**

Jeanne-Mance-Viger

**ENRICO
CICCONE**

Marquette

**LOUIS
IALENTI**

Vimont-Auteuil

**BRIGITTE
GARCEAU**

Robert-Baldwin



**NADA
BOUMEFTAH**

Maurice-Richard

**RANDY
LEGAULT-RANKIN**

Laurier-Dorion

**MADWA-NIKA
CADET**

Bourassa-Sauvé

**NICOLAS
PLOURDE**

Anjou-Louis-Riel

**MICHELLE
SETLAKWE**

Mont-Royal-Outremont

**MONSEF
DERRAJI**

Nelligan

**BENOIT
CLERMONT**

Saint-Henri-Sainte-Anne

**FRANTZ
BENJAMIN**

Viau

LA VOSTRA VOCE CONTA

VOTO ANTICIPATO
27^e 28 SETTEMBRE

GIORNO DELLE ELEZIONI
5 OTTOBRE

Agents officiels pour Anjou-Louis-Riel, Bourassa-Sauvé, D'Arcy-McGee, Jeanne-Mance-Viger, LaFontaine, Marguerite-Bourgeoys, Marquette, Mont-Royal-Outremont, Nelligan, Notre-Dame-de-Grâce, Robert-Baldwin, Saint-Henri-Sainte-Anne, Viau, Vimont-Auteuil et Vanessa Hernande, agente officielle du Parti (pour Laurier-Dorion) - Parti libéral du Québec

Elezioni Québec 2026

Filomena Rotiroti: "La politica si fa restando vicini alla gente"

Cinque mandati all'Assemblea nazionale e una nuova sfida a Jeanne-Mance-Viger. La deputata liberale parla del legame con Saint-Léonard, delle priorità della sua circoscrizione e del futuro del Québec

MONTREAL — **Filomena Rotiroti** si prepara a chiedere per la sesta volta la fiducia degli elettori di **Jeanne-Mance-Viger**. Dal suo primo successo, nel 2008, ha attraversato stagioni politiche diverse: ha presieduto il caucus liberale al governo e all'opposizione, è stata *whip* dell'opposizione ufficiale e ha seguito dossier che vanno dall'immigrazione alle infrastrutture e allo sviluppo economico. Nata a Montréal da genitori originari di Simbario, in Calabria, Rotiroti è cresciuta a Saint-Léonard e vi abita ancora. Suo padre Vincenzo, già consigliere, le ha insegnato a rispettare le persone e a fare

politica per aiutarle. Durante la prima campagna, furono i racconti dei cittadini a farle scoprire quanto il lavoro di papa Vincenzo fosse rimasto nella memoria della contea. Oggi Rotiroti rivendica un percorso costruito sulla presenza e sull'ascolto, in una Saint-Léonard che continua a cambiare. Nell'intervista parla delle trasformazioni legate alla linea blu della metropolitana, delle scelte economiche del Partito Liberale e del desiderio di mettere la sua esperienza al servizio del Québec anche come ministra.

Si presenta per un sesto mandato. Come ha mante-

nuto la fiducia degli elettori? "Abito nella circoscrizione e vivo le stesse preoccupazioni dei cittadini. Mi vedono nel quartiere, resto presente nella comunità. Ma non penso mai che questo basti a garantirmi la vittoria: affronto ogni campagna come se potessi perderla. Non do nulla per scontato".

Che cosa ha imparato da suo padre Vincenzo? "Mi diceva di lavorare sodo, rispettare le persone e fare politica per le ragioni giuste: aiutare gli altri, non cercare vantaggi personali. Durante la mia prima campagna, molte persone mi hanno raccontato quello che aveva fatto per loro come Consigliere. È stato allora che ho capito quanto bene avesse fatto. Mi ha insegnato che chi pulisce la strada merita lo stesso rispetto di chi presiede un'azienda".

Che cosa le fa capire di essere rimasta vicina alla gente di Saint-Léonard? "Quando qualcuno che mi conosceva da ragazza mi dice che non sono cambiata. Ho frequentato la scuola Laurier Macdonald, ho amici che abitano ancora qui e altri che sono tornati a Saint-Léonard per crescere la loro famiglia. Per

me è il complimento più bello: essere deputata non mi ha mai fatto sentire diversa da loro".

Saint-Léonard è cambiata. Come si rapporta alle comunità che oggi vi abitano? "Cerco di costruire legami con tutti. L'*arrondissement* non è composto soltanto da famiglie italiane, e io rappresento tutti i cittadini della circoscrizione. Vivere qui mi aiuta a conoscere le persone e a capire le loro preoccupazioni".

Quali sono le priorità per il quartiere nei prossimi anni? "Il prolungamento della linea blu della metropolitana e la trasformazione di Jean-Talon Est porteranno sviluppo economico. Dobbiamo però accompagnare questa crescita e affrontare le sfide che comporta. Penso alla sicurezza e al bisogno di alloggi sociali: bisogna fare in modo che lo sviluppo risponda anche alle necessità di chi vive qui".

Charles Milliard guida i liberali da pochi mesi. Che impressione le ha fatto in campagna elettorale? "È molto intelligente e conosce l'economia: è farmacista ed è stato presidente della Federazione delle camere di com-

mercio. Non è un politico di professione e all'inizio doveva farsi conoscere. Nei vari dibattiti l'ho visto migliorare. Credo che il partito stia recuperando terreno, ma le ultime settimane saranno decisive".

Il PLQ promette prudenza sulle finanze pubbliche. Che cosa significa concretamente? "Significa dire agli elettori che prima dobbiamo rimettere in equilibrio il bilancio. Solo dopo potremo valutare una riduzione delle imposte. So che durante una campagna elettorale non è la cosa più facile da dire, ma preferisco essere sincera su quello che possiamo fare".

Molti elettori associano ancora i precedenti governi liberali all'austerità. "Capisco la critica. Potevamo essere meno rigidi, lo riconosco. Chiedo però di guardare anche ai servizi di allora e di oggi: dopo tutti i miliardi spesi negli ultimi anni, i cittadini ricevono servizi migliori? Basta pensare alle difficoltà nella sanità".

Le imprese chiedono lavoratori, mentre case e servizi sono sotto pressione. Qual è la sua posizione sull'im-

migrazione? "Nelle regioni ho incontrato imprese che mi dicevano di avere bisogno di quei lavoratori. L'immigrazione va però organizzata responsabilmente: bisogna collegare chi arriva ai posti disponibili e assicurare le condizioni per integrarsi, compresa la francizzazione sul luogo di lavoro. Servono anche alloggi e servizi per accogliere le persone e le loro famiglie".

Che cosa pensa dell'ipotesi di un nuovo referendum sull'indipendenza? "Non credo che sia una priorità per il Québec. C'è già molta incertezza nei rapporti con gli Stati Uniti; preparare un referendum, a mio avviso, ne aggiungerebbe altra per le imprese. Preferirei concentrare risorse ed energie sulla sanità e sull'istruzione".

Se i liberali tornassero al governo, le piacerebbe diventare Ministra? "Sì, mi piacerebbe poter fare ancora di più per i cittadini. Lo sviluppo economico mi interessa molto, così come l'immigrazione, un settore nel quale ho già lavorato. Ma la scelta degli incarichi spetterebbe al nostro Primo Ministro".

Che cosa chiede agli elettori di Jeanne-Mance-Viger? "Di darmi nuovamente fiducia. Vivo qui e la mia prima responsabilità è verso di loro. Se sarò rieletta, continuerò a lavorare innanzitutto per gli interessi dei cittadini della mia circoscrizione". (V.G.)

Dal 1998
MARIO CONTE
 COURTIER IMMOBILIER
PENSATE DI COMPRARE O DI VENDERE? CONTATTATEMI!
 Esperienza = Risultati
514 894-9400
RE/MAX ACTION
 Agence Immobilière
www.marioconte.com



VESTITI AUTUNNALI DA DONNA



Abbiamo tutte le misure

STIVALI E SCARPE DA DONNA
WOW!



PANTOFLE DA UOMO E DA DONNA



SCARPE ORTOPEDICHE



Suola flessibile in cuoio. Respira!

SCHIACCIA OLIVE



IN OFFERTA!

BOUTIQUE
PINA SACCO
UN SOLO INDIRIZZO 514.322.7010
4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard

Lunedì
5 ottobre,
a Jeanne-Mance-Viger,

VOTATE

**FILOMENA
ROTIROTI**

	☐
	☐
	☐
	☐
 Filomena ROTIROTI Parti Liberal du Québec / Québec Liberal Party	☒
	☐
	☐



Lucia Spirdiglozzi, agente ufficiale di Filomena Rotiroti



**Parti
Libéral^{du}
Québec**

Elezioni Québec 2026

Marc Tanguay: "Il Québec ha bisogno di servizi, non di referendum"

Il deputato liberale cerca un sesto mandato a LaFontaine. Le priorità per Rivière-des-Prairies, il sostegno a Charles Milliard e le scelte che attendono la Belle Province

MONTREAL – "Nessuno a Rivière-des-Prairies deve poter dire: 'Ho cercato di incontrare Marc Tanguay, ma non ci sono riuscito'". Dopo quattordici anni da deputato, il deputato liberale uscente di LaFontaine considera la disponibilità verso i cittadini il fondamento del proprio lavoro. Eletto per la prima volta in una supplitiva nel giugno 2012 e confermato altre quattro volte, il 5 ottobre chiederà un sesto mandato. Avvocato di formazione, Tanguay ha guidato il PLQ *ad interim* in due occasioni e, nell'ultima legislatura, è stato leader parlamentare dell'opposizione ufficiale. Nell'intervista parte dai problemi che gli vengono sottoposti nel quartiere – trasporti, sanità e sicurezza – per arrivare alle questioni al centro della campagna provinciale: finanze pubbliche, immigrazione, alloggi e prospettiva di un nuovo referendum.

Come è cambiato il suo modo di essere deputato in questi quattordici anni? "Ho imparato a rispondere meglio ai bisogni dei cittadini. Fare il deputato è un mestiere che si impara: bisogna capire rapidamente che cosa si può fare

in un dossier e trovare una soluzione concreta. Il nostro ufficio ha sviluppato un rapporto di fiducia con i cittadini: chiunque voglia incontrare il proprio deputato deve poterlo fare".

Che cosa le chiedono più spesso i cittadini di LaFontaine? "Prima di tutto un trasporto collettivo degno di questo nome. Il PLQ si è impegnato a realizzare una rete strutturata per l'Est di Montréal. Si parla di un REM o di un *tramway*: nel prossimo mandato bisognerà scegliere rapidamente, raccogliere i finanziamenti dei diversi livelli di governo e procedere. La linea blu della metro dimostra che il Partito Liberale porta a casa i risultati: il finanziamento del progetto fu concordato quando governavano Philippe Couillard in Québec e Justin Trudeau a Ottawa, con l'impegno di Filomena Rotiroti".

Quali sono le altre priorità per Rivière-des-Prairies? "La seconda è la sanità. Vogliamo ampliare i servizi del CLSC: più accesso a medici e infermieri, più prelievi e cure di prima linea, anche per alleggerire gli ospedali. La terza è la

sicurezza: bisogna continuare a fare prevenzione, lavorando con il Commissariato di quartiere 45 e con gli organismi presenti sul territorio".

Che leader è Charles Milliard? "È rigoroso, studia molto i dossier ed è entrato in politica per servire la popolazione. È farmacista, ha insegnato alla *Bishop's University* e sta mettendo un'enorme energia in questa campagna. Guardandolo lavorare, vedo una persona pronta ad assumersi grandi responsabilità. Più gli elettori lo conoscono, più possono vedere le sue qualità. Sono molto fiducioso".

Lei definisce questa un'elezione segnata dalla questione referendaria. Perché? "Ci sono ancora molti indecisi e, secondo me, la scelta è chiara: vogliamo tornare a discutere di separazione oppure occuparci di servizi ed economia? Abbiamo già avuto due referendum, e il no ha vinto entrambe le volte: oggi il 70% dei quebecchesi voterebbe ancora no. L'unico partito in grado di impedire un terzo referendum non è il Parti conservateur, non è Québec solidaire, sovranista, e non è nemmeno la Coalition Avenir

Québec di Christine Fréchette, che voterebbe per il sì: è il Partito Liberale del Québec, con il suo leader Charles Milliard. È un accanimento che va a scapito della popolazione e dei servizi. Per prepararlo, il PQ stanzierebbe 130 milioni \$ e Québec Solidaire quasi 900 milioni. In un momento di incertezza nei rapporti con gli Stati Uniti, non credo che questa sia una priorità per i cittadini. Il PLQ propone invece di lavorare con il governo federale e con il resto del Canada, perché di fronte alle sfide poste da Washington il Québec è più forte potendo contare anche sul resto del Canada e sul suo mercato".

Qual è la sua critica agli altri partiti? "Alla CAQ contesto il bilancio di governo: Christine Fréchette non può far dimenticare le decisioni negative prese negli ultimi anni, né le promesse non rispettate. Québec solidaire pensa che tassare i cittadini sia un programma economico. Il Partito conservatore non è realistico e dovrebbe vergognarsi delle dichiarazioni infelici di diversi suoi candidati. In fondo ognuno cerca di far dimenticare qualcosa: Duhaime i suoi candidati, il PQ il Canada, Christine Fréchette

la CAQ, Québec solidaire i deficit".

Come si possono accogliere i lavoratori di cui il Québec ha bisogno senza mettere ulteriormente sotto pressione case e servizi? "Bisogna riprendere il controllo e pianificare meglio. Chiediamo che il Québec gestisca il programma federale dei lavoratori stranieri temporanei. Poi occorre stabilire, con le regioni e gli attori del territorio, quale sia la reale capacità di accoglienza: servono alloggi, servizi sanitari e posti negli asili. Abbiamo bisogno di questi lavoratori, ma dobbiamo metterli nelle condizioni di vivere e integrarsi qui: è l'interculturalismo, una cultura comune, quella del Québec e della lingua francese, che si arricchisce grazie alle altre culture. Il PQ, invece, vuole riportarci indietro di venticinque anni: propone circa 35 mila nuovi arrivi l'anno, esattamente il numero che il Québec accoglieva nel 2001, quando la popolazione era di 7 milioni di abitanti e non di 9 milioni come oggi. Dobbiamo pianificare l'immigrazione in base ai bisogni reali e alla capacità di offrire servizi, non tornare indietro".

La crisi degli alloggi fa parte di questa sfida. Che cosa propone il PLQ? "Vogliamo arrivare, nel tempo, alla capacità di costruire 100 mila alloggi l'anno in Québec, di diverse tipologie. Di questi, 40 mila devono essere sociali e abbordabili. Famiglie e lavoratori devono poter trovare una casa pagando un affitto sostenibile".

Cosa risponde a chi teme che un ritorno dei liberali significhi un ritorno all'austerità? "Respingo quell'etichetta. Tra il 2014 e il 2018 abbiamo gestito le finanze con rigore, ma abbiamo anche migliorato i servizi: in quegli anni sono diminuiti i tempi d'attesa al Pronto soccorso e più persone avevano accesso a un medico di famiglia. Chiedo ai cittadini di confrontare i servizi di allora con quelli di oggi. Alla CAQ abbiamo lasciato un avanzo di bilancio: ora bisogna rimettere ordine nelle finanze pubbliche e rispondere meglio ai bisogni della popolazione".

Se il PLQ formasse il prossimo governo, le piacerebbe diventare Ministro? "Servirò dove mi verrà chiesto di servire: quella decisione spetta al Primo Ministro. Ai cittadini di LaFontaine posso dire che ho ancora il desiderio sincero di lavorare per loro. Se mi rinnovano la fiducia, troveranno lo stesso deputato che hanno conosciuto in questi 14 anni: presente, disponibile e determinato a servire, non a servirsi della politica. (V.G.)



Da più di 35 anni al vostro servizio!

Controllo dell'udito gratuito
(durata illimitata)

Per fissare un appuntamento

514 367-4530
1 866 690-4530

LINDA RHÉAUME
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.

linda-rheaume.com

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

Siège social
7586, rue Centrale
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau
4750, rue Jarry Est, local 142
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest
4475, rue Bannantyne, suite 103
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé
8, Place du Commerce, bureau 200
Verdun (QC) H3E 1N3

Lunedì
5 ottobre,
a LaFontaine,

VOTATE
**MARC
TANGUAY**

Giulia Sollecito, agente ufficiale di Marc Tanguay



	☐
	☐
	☐
	☐
 Parti Libéral^{du} Québec	Marc TANGUAY ☒
Parti Liberal du Québec / Québec Liberal Party	



**Parti
Libéral^{du}
Québec**

Québec

Caso Orélien, le accuse di plagio scuotono il mondo letterario

Premiato il 21 settembre scorso con il *Prix du roman Fnac*, 'C'était ça ou mourir', dello scrittore quebecchese di origine haitiana Thélyson Orélien, è stato escluso dalla prima selezione del prestigioso premio letterario francese *Goncourt*. Al centro della controversia, le accuse di aver utilizzato l'intelligenza artificiale per scrivere il romanzo, pubblicato da *Boréal* in Québec e da *Grasset* in Francia, e i plagi emersi in precedenti testi dell'autore. Orélien si è difeso su *Libération*, rivendicando la propria scrittura e annunciando un dossier con gli editori per documentarla. Intanto, *La Presse* ha segnalato che un suo articolo del 2013 riprendeva quasi interamente un testo del quotidiano filippino *The Philippine Star*. *Journal de Montréal*, dal canto suo, ha riferito un altro caso: un racconto pubblicato il 1° novembre 2012 ricalcherebbe parti di *Volkswagen Blues*, romanzo di Jacques Poulin.

Gli ultimi sondaggi e la presunta ingerenza americana frenano Christine Fréchette

La CAQ arretra, il PQ intravede la maggioranza

Tre sondaggi danno i sovranisti al 30%, davanti ai liberali in rimonta. St-Pierre Plamondon cerca il sostegno degli indecisi, mentre la controversia sulla presunta ingerenza americana agita il finale della campagna elettorale. Intanto, quasi il 14% degli elettori ha già votato nella prima giornata di voto anticipato

MONTREAL — Il *Parti Québécois* intravede la possibilità di conquistare un governo maggioritario, mentre la *Coalition Avenir Québec* perde terreno. È il quadro delineato dai tre sondaggi pubblicati lunedì 28 settembre: tutti collocano la formazione di Paul St-Pierre Plamondon al 30% delle intenzioni di voto, davanti al Partito Liberale di Charles Milliard. Un consenso che, grazie alla distribuzione territoriale dei voti e alla frammentazione degli avversari, potrebbe bastare ai pechisti per ottenere la maggioranza dei seggi all'Assemblea Nazionale (almeno 64 su 127). La partita resta però aperta, con

gli indecisi al centro degli ultimi giorni prima del voto di lunedì 5 ottobre.

La rilevazione *Léger-Le Journal/TVA* assegna il 30% al PQ, il 26% al PLQ, il 18% al *Parti Conservateur du Québec*, il 16% alla CAQ e il 9% a *Québec solidaire*. La formazione della Prima Ministra uscente Christine Fréchette scivola così al quarto posto. Il PQ raggiunge inoltre il 38% tra gli elettori francofoni, un elemento determinante nella competizione in numerosi collegi. Il sondaggio *Synopsis-La Presse* conferma il PQ al 30%, seguito dal PLQ al 22%, con CAQ e conservatori appaiati al 17% e QS



al 13%. La CAQ perde sette punti rispetto a due settimane fa. La proiezione associata alla rilevazione attribuisce 67 seggi al PQ, oltre i 64 necessari per la maggioranza assoluta all'Assemblea nazionale, e appena 6 alla CAQ. Anche Pallas registra un arretramento della CAQ: il PQ è al 30%, il PLQ al 23%, la CAQ al 19%, il PCQ al 17% e QS al 10%. Il partito di Fréchette perde tre punti in una settimana.

LA CORSA ALLA MAGGIORANZA. St-Pierre Pla-

mondon mira a trasformare questo vantaggio in un mandato sufficientemente forte per attuare le proprie riforme. L'obiettivo dichiarato è convincere altri indecisi e ottenere il massimo sostegno possibile per rafforzare la solidità e la legittimità del futuro governo. Il leader pequista ha sottolineato a più riprese che un esecutivo minoritario sarebbe maggiormente esposto ai veti delle opposizioni. Il tentativo di ampliare i consensi non comporta però un arretramento sul referendum: il PQ confer-

ma la volontà di consultare i quebecchesi sull'indipendenza durante il primo mandato, dopo la conclusione della presidenza Trump. Una prospettiva che resta un ostacolo per una buona fetta degli elettori indecisi. Christine Fréchette, dal canto suo, si rifiuta di considerare chiusa la partita, ricordando che una settimana in politica rappresenta un periodo di tempo molto lungo in cui tutto può cambiare. Milliard cerca di consolidare l'alternativa liberale, facendo leva sull'opposizione alla separazione del Québec dal resto del Canada. Il conservatore Éric Duhaime punta a tradurre i consensi in voti effettivi e ad allargare la competizione oltre la regione di Québec, mentre la solidale Ruba Ghazal affida le speranze di *Québec solidaire* alla mobilitazione dei militanti.

LE DOMANDE SULLA PRESUNTA INGERENZA. Sul finale di campagna pesa anche la controversia sui testi del gruppo di riflessione americano filotrupiano *Defense Analyses and Research Corporation (DARC)*, che invitavano a sostenere il PQ per destabilizzare il Canada. Secondo *Radio-Canada*, l'Équipe di Fréchette aveva iniziato a trasmettere quelle pubblicazioni ai giornalisti già il 12 settembre, dieci giorni prima di segnalarle al *Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)*. La Prima Ministra uscente ha dichiarato di esserne stata informata il 19 settembre. Il partito ha contattato il servizio il 22, prima

di un incontro il giorno successivo. La cronologia solleva degli interrogativi: perché cercare inizialmente l'attenzione dei media e rivolgersi soltanto in seguito all'*intelligence*? La CAQ sostiene di aver rispettato le procedure previste per segnalare possibili rischi al processo elettorale. *Radio-Canada* precisa però che i documenti erano pubblici e già citati dalla stampa nel marzo scorso. Il PQ denuncia una manovra politica, ma non è dimostrato che la CAQ abbia fatto filtrare le informazioni al *Journal de Montréal*. Né i fatti riportati consentono di considerare accertata un'ingerenza dell'amministrazione Trump. St-Pierre Plamondon ha negato categoricamente incontri tra membri del suo partito ed esponenti dell'amministrazione americana.

IL VOTO ANTICIPATO PARTE FORTE. Intanto, una parte significativa dell'elettorato ha già scelto. Dopo la prima giornata di voto anticipato, domenica 27 settembre, la partecipazione aveva raggiunto il 13,79%, secondo i dati provvisori di Élections Québec. In attesa dell'affluenza di lunedì 28 settembre, la tendenza iniziale ricalca i livelli storici record del 2022, dove l'affluenza totale all'anticipazione aveva raggiunto il 22,9%. Tra i collegi più mobilitati figurano Louis-Hébert (23,62%), Vanier-Les Rivières (21,04%) e Lévis (20,60%). Lunedì 5 ottobre i seggi saranno aperti dalle 9:30 alle 20.

Ripariamo, puliamo e sigilliamo tutto!
Asfalto-riparazione delle buche stradali.
Ricopertura completa - Sigillante bitume.
Antonio: 514-883-1769

VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI
Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

STEVEN CECERE
 Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

514-586-4233
stevencecere@gmail.com

LES VIGNES SAINT-LÉONARD
MOSTI MONDIALE

MOSTO CLASSICO
a partire da 66⁷⁹ \$

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **60.30\$**
 Anche la linea '**Fresco**', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Claudio: 514 728-6831

ASSICURAZIONE AUTO, CASA E VEICOLI RICREATIVI

Per la tua assicurazione auto e casa vale la pena comparare.

*Partner autorizzato di Beneva inc, agenzia di assicurazione danni
 **Beneva inc. 2024. Il nome e il logo Beneva sono marchi del Groupe Beneva inc. utilizzati su licenza.

Partenaire autorisé | **beneva**

Nicolas Sebastiani
 Agente assicuratore contro i danni

Assurances Sebastiani*
 Agenzia di assicurazione danni

514 321-7646
assurancesmariosebastiani.com

Italia

Reggio Calabria, il centrodestra vince le suppletive con Roscioli

Il centrodestra conserva il seggio della Camera rimasto vacante dopo l'elezione di Francesco Cannizzaro a sindaco di Reggio Calabria. Fabio Roscioli, candidato di Forza Italia, ha ottenuto il 51,02% dei voti, davanti a Francesco Antonio Benedetto, sostenuto dal campo largo, fermo al 36,59%. Domenico Giannetta, di Futuro Nazionale, ha raccolto il 10,94%, mentre Francesco Toscano, di Democrazia Sovrana Popolare, si è attestato all'1,44%. L'affluenza è scesa al 22,34%, dal 49,40% della precedente elezione. "Il centrodestra si conferma unito", ha commentato Giorgia Meloni. Roberto Occhiuto e Antonio Tajani hanno festeggiato la vittoria di Roscioli, mentre Roberto Vannacci ha rivendicato il risultato del suo candidato, oltre il 10%. Benedetto ha riconosciuto la sconfitta e si è congratulato con Roscioli. Ha poi espresso preoccupazione per l'astensionismo, rivendicando per il centrosinistra un recupero di quasi dieci punti nella città di Reggio rispetto alle comunali di maggio.

Carburanti, scatta il tetto ai prezzi Eni e Ip frenano gli aumenti

Benzina a un massimo di 1,99 euro al litro, gasolio a 2,19. Il governo cerca l'adesione di Q8, mentre gli operatori chiedono di estendere gli interventi alle forniture all'ingrosso

ROMA - È scattato lunedì 28 settembre il tetto ai prezzi dei carburanti sulla rete Eni: un massimo di **1,99 euro** al litro per la **benzina** e di **2,19 euro** per il **gasolio**, sia al *self-service* sia al servizio. L'iniziativa durerà inizialmente trenta giorni, con la possibilità di prolungarla fino alla fine dell'anno, in funzione dell'andamento del mercato e degli approvvigionamenti. Agli stessi livelli si è allineata Ip, controllata dal gruppo azero Socar. L'operazione è partita da un primo gruppo di distributori, non oltre trecento, di cui una ventina in autostrada. L'estensione sarà progressiva, sulla base di una valutazione delle diverse aree di mercato e con l'obiettivo dichiarato di salvaguardare la filiera. In prospettiva, potrebbe interessare anche le stazioni Esso e altri operatori riforniti da Ip. Secondo i calcoli di *AdnKronos*, in tutto lo sconto

su benzina e diesel può arrivare finora a coprire più o meno 8.500 punti vendita in Italia: ai quasi 4mila di Eni/Enilive si aggiungono i 4.500 punti vendita Ip. Si tratta di una rete complessiva pari a circa il 39% dei circa 22mila distributori italiani. Palazzo Chigi, intanto, sta sondando per via diplomatica la disponibilità del gruppo kuwaitiano che controlla Q8 in Italia ad adottare misure analoghe. Secondo fonti della presidenza del Consiglio, dal Kuwait arrivano segnali positivi, ma non è stata annunciata un'adesione. Per gli automobilisti il beneficio può essere significativo. Secondo le stime del Centro Studi Unimpresa, un pieno da cinquanta litri consente un risparmio di 8,45 euro per un'auto a benzina e di 9,35 euro per una diesel. Una famiglia con due vetture può risparmiare fino a circa ottanta euro al mese, mentre per le piccole



imprese con furgoni e veicoli commerciali leggeri il vantaggio stimato varia da cinquanta a centosessanta euro mensili per mezzo, al netto dell'Iva. I primi dati del Ministero delle Imprese e del *Made in Italy* indicano prezzi medi in discesa. Sulla rete stradale nazionale, il 28 settembre la benzina *self-service* si attestava a 2,152 euro al litro e il gasolio a 2,369 euro. In autostrada le medie erano rispettivamente di 2,214 e 2,420 euro. A Napoli e Firenze, intanto, le riduzioni hanno richiamato automobilisti ai distributori Eni, con code per il rifornimento. L'iniziativa incontra il favore delle associazioni dei consumatori, che chiedono però ulteriori interventi. L'Unione

nazionale consumatori sollecita il governo a fare la propria parte; Assoutenti sostiene che i margini delle compagnie consentano di agire direttamente sui prezzi alla pompa. Anche Assopetroli-Assoenergia accoglie positivamente le misure, ma chiede di estenderle alle vendite all'ingrosso, per raggiungere famiglie e imprese escluse e garantire condizioni di concorrenza equilibrate. I gestori della Figisc (Federazione dei gestori di impianti di benzina aderente a Confcommercio), temono invece che gli impianti privi del sostegno delle compagnie finiscano fuori mercato e segnalano possibili difficoltà nei rifornimenti.

La tensione resta alta

al 20 ottobre, denunciando l'assenza di risposte del governo sul caro carburante e sui pagamenti del *Sea Modal Shift*, il programma di incentivi per trasferire parte del trasporto merci dalla strada al mare.

L'ELEZIONE più importante?
La vostra SELEZIONE...
è NANCY FORLINI ✓
per Comprare o Vendere con fiducia

Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.

Investimenti

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione.

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito.



514-303-9777
nancyforlini.com

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

Vuoi mangiare a tuo gusto? 'La Baia' è il posto giusto!



SPECIALI VALIDI DAL 30 SETTEMBRE AL 14 OTTOBRE

Grazie di cuore a tutti i nostri affezionati clienti!

1715 Jean-Talon Est, Montréal
Angelo Marquette e Papineau, di fronte alla Chiesa della Consolata

514-727-8850

APERTO ANCHE
LA DOMENICA DALLE
9:00 ALLE 15:00





Costruire la fiducia come co-presidente onorario dell'International Cultural Diplomacy Network

Il 21 settembre il mondo ha celebrato la Giornata internazionale della pace delle Nazioni Unite, invitando i cittadini a "Investire nella pace – Per tutti, Ovunque, Ogni giorno". Per il Canada, un Paese che da tempo gode di pace e stabilità, questo appello ci ricorda che la comprensione tra le nazioni non può essere data per scontata. È per questo che ho accolto con piacere il ruolo di co-presidente onorario dell'*International Cultural Diplomacy Network (ICDN)*, che ha visto il suo lancio ufficiale proprio in occasione della Giornata internazionale della pace. L'ICDN è un'organizzazione canadese indipendente senza scopo di lucro con sede a

Montréal. Il suo obiettivo è chiaro: riunire Comunità culturali, istituzioni pubbliche, imprese e partner internazionali per rafforzare le relazioni, approfondire la conoscenza reciproca oltre i confini e creare opportunità di cooperazione economica.

La Rete promuoverà la diplomazia culturale mettendo in contatto il Canada con partner e alleati internazionali, attingendo al contempo ai punti di forza delle nostre Comunità culturali, dei governi e delle imprese. Così facendo, intende attribuire alla cultura un ruolo più consapevole nel modo in cui il Canada costruisce relazioni e promuove i propri interessi all'estero. L'attività dell'ICDN

si ispira al rapporto del Senato del Canada del 2019, *Cultural Diplomacy at the Front Stage of Canada's Foreign Policy* (La diplomazia culturale in primo piano nella politica estera del Canada). Il rapporto invitava il governo canadese a sviluppare una strategia globale di diplomazia culturale e riconosceva che quest'ultima dovesse estendersi oltre le iniziative promosse dal governo. Quella raccomandazione è particolarmente pertinente oggi. Nel corso dello studio condotto dalla commissione, le persone ascoltate hanno sottolineato l'importanza delle istituzioni culturali, delle organizzazioni comunitarie e delle altre reti che favoriscono gli scambi internazionali. Anche *Global Affairs Canada* ha descritto la diplomazia culturale come un mezzo per rafforzare i legami tra le persone, incoraggiare il dialogo e costruire partnership all'estero. L'ICDN è stato concepito per contribuire a tradurre questi principi in azioni concrete.

La sua nascita arriva al momento opportuno. Il Canada si trova ad affrontare un contesto internazionale più complesso, caratterizzato da rapporti economici in evoluzione, tensioni geopolitiche e una rinnovata competizione per le influenze e i mercati. Allo stesso tempo, il governo lavora per rafforzare la presenza internazionale del Canada, diversificare gli scambi commerciali ed approfondire le relazioni con i partner di tutto il mondo.

Il Primo Ministro **Mark Carney** ha fatto del rilancio e del rafforzamento della presenza canadese all'estero una priorità. Durante l'ultima cam-

pagna elettorale federale si è impegnato a sviluppare una nuova politica estera, riconoscendo che l'ultimo quadro globale della politica estera canadese risale al 2005. Da allora, molte cose sono cambiate. Una politica estera rinnovata dovrebbe tenere conto non solo di ciò che il Canada dice e fa attraverso il governo e i canali diplomatici, ma anche dei molteplici modi in cui i canadesi sono già in contatto con il resto del mondo. Ed è qui che la diplomazia culturale può dare un contributo importante.

Mi spingerei al punto di incoraggiare il Primo Ministro a riesaminare l'impegno assunto dal suo partito durante la campagna elettorale del 2021, elaborando una nuova strategia di diplomazia culturale che valorizzi il lavoro degli artisti e delle industrie culturali canadesi a sostegno degli obiettivi diplomatici del Canada. Le Comunità culturali, gli artisti, gli educatori, gli imprenditori, le aziende e le istituzioni canadesi intrattengono relazioni che si estendono ben oltre i nostri confini. Sono in grado di creare legami che i governi, da soli, non sempre riescono a stabilire. Gli scambi culturali, i partenariati internazionali, le missioni commerciali, le iniziative educative e le relazioni interpersonali favoriscono la familiarità e la fiducia, aprendo al tempo stesso la strada a una più ampia cooperazione economica e diplomatica. L'ICDN può integrare il lavoro del governo e dei parlamentari in questi ambiti. I governi continueranno a guidare le relazioni internazionali ufficiali del Canada e a promuovere i nostri interessi nazionali. I parlamentari con-

tribuiscono attraverso la diplomazia parlamentare e il dialogo con le controparti all'estero. La diplomazia culturale, dal canto suo, può rafforzare questi sforzi creando ulteriori canali attraverso i quali i canadesi e i partner internazionali possano entrare in contatto.

Questo approccio è in linea con le conclusioni elaborate nel 2019 dalla Commissione del Senato e potrebbe sostenere gli sforzi più ampi del governo per rinnovare la politica estera del Canada. Naturalmente, in qualità di Senatore canadese, considero il mio ruolo di co-presidente onorario dell'ICDN un'opportunità per contribuire a promuovere gli interessi canadesi all'estero, sostenendo al tempo stesso un'iniziativa che riunisce persone e organizzazioni impegnate a rafforzare l'impegno internazionale del Canada. Sono onorato di ricoprire questo ruolo a fianco all'altro copresidente onorario, **Louis Vachon**, nonché con la presidente fondatrice dell'ICDN, **Thi Be Nguyen**, e il suo team. Ora che la rete è stata ufficialmente lanciata, il lavo-

rooha inizio.

Invito le organizzazioni culturali, le imprese, gli educatori, i leader delle Comunità e chiunque sia interessato all'impegno internazionale del Canada a mettersi in contatto con l'ICDN e a contribuire a questo sforzo. Rafforzando i legami culturali, l'ICDN può contribuire a creare la fiducia e le relazioni che sostengono i partenariati economici, l'innovazione e la prosperità a lungo termine.

La cultura è più di un semplice riflesso di chi siamo. È anche uno strumento per costruire la comprensione tra persone, Comunità e nazioni. In un mondo in cui la fiducia e il dialogo non possono essere dati per scontati, la diplomazia culturale può aiutare a gettare le basi per la cooperazione, la prosperità e una pace duratura. È proprio questo lo spirito della Giornata internazionale della pace ed è il motivo per cui investire in queste relazioni è importante non solo il 21 settembre, ma ogni giorno dell'anno. Io ho scelto di aderire a questa iniziativa. E voi?

CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE

**Portes.....
Fenêtres..
Solarium..**

**SERVICE
PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

**PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

514-913-8077

**Tutta la bontà
del buon caffè
italiano racchiusa
nelle tazzine
di Prima Goccia**

Facciamo Consegne

**Venite a visitare la nostra nuova sede
presso il Centro Leonardo Da Vinci**

8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard 514 256-2233

il **Cittadino**
CANADESE

Il settimanale italiano
NUMERO 1
in Québec e in Canada

www.cittadino.ca



Italiani nel mondo

ELEZIONI COM.IT.ES.

Liste entro il 3 ottobre, iscrizione al voto entro il 4 novembre

Per presentare una lista a Montréal servono da 12 a 16 candidati e almeno 100 firme. Chi vuole votare deve invece registrarsi nell'elenco elettorale: la richiesta si può effettuare anche su Fast It



MONTREAL – Il 4 dicembre si voterà per rinnovare il **Com.It.Es.**, l'organismo che rappresenta la collettività italiana nei rapporti con il Consolato. In queste settimane ci sono due scadenze distinte: il **3 ottobre** per la presentazione delle liste dei candidati e il **4 novembre** per l'iscrizione degli elettori che desiderano ricevere il plico per votare. In attesa dell'ufficializzazione delle liste, alcuni consiglieri uscenti hanno già preannunciato la propria ricandidatura con una formazione che manterrà il nome del comitato uscente: *Insieme per gli Italiani*.

LE LISTE DEI CANDIDATI – A Montréal saranno eletti 12 consiglieri. Ogni lista deve quindi comprendere almeno **12 e non più di 16 candidati**, avere un proprio contrassegno ed essere sostenuta da almeno **100 elettori**. La presenta all'Ufficio elettorale del Consolato uno dei candidati o dei sottoscrittori, entro il 3 ottobre. Alla lista devono essere allegate le dichiarazioni di accettazione dei candidati, firmate e autenticate; i certificati che attestano l'iscrizione elettorale dei sottoscrittori; la designazione di un rappresentante effettivo e di uno supplente per il comitato elettorale circoscrizionale; e le firme di sostegno con le relative autentiche. Un candidato non può firmare a sostegno della propria lista e ciascun elettore può sottoscrivere soltanto una.

Per la raccolta e l'autentica delle firme, il **Consolato Generale d'Italia**, al 3489 di rue Drummond, riceve dal lunedì al venerdì dalle **13:30 alle 16:30**. Sono previste due sessioni al **Centro Leonardo da Vinci** di Saint-Léonard (8370, boulevard Lacordaire): **mercoledì 30 settembre dalle 18 alle 21 e giovedì 1° ottobre dalle 16 alle 19**. Il Consolato sarà inoltre aperto **sabato 3 ottobre dalle 9 alle 16**. Per firmare occorre presentare un documento di riconoscimento con fotografia; l'autentica è gratuita.

L'ISCRIZIONE DEGLI ELETTORI – Chi vuole votare deve compiere un'altra procedura: chiedere di essere inserito nell'elenco elettorale del Consolato entro il **4 novembre**.

Il voto avviene per corrispondenza, ma essere iscritti all'AIRE non basta per ricevere il plico. Possono partecipare gli elettori residenti e iscritti

all'AIRE nella circoscrizione consolare da almeno sei mesi alla data del voto. La richiesta si può presentare anche tramite Fast It, nella sezione

"Anagrafe Consolare e A.I.R.E.", usando un'utenza verificata e associata alla propria scheda consolare. Dopo l'invio occorre controllare lo stato della pratica nell'area personale: la domanda non comporta l'iscrizione automatica, che deve essere confermata dall'Ufficio consolare. In alternativa, il modulo può essere consegnato al Consolato oppure inviato per posta, email a montreal.elettorale@esteri.it o PEC, insieme alla copia del documento d'identità richiesta nelle istruzioni consolari. La scadenza del 4 novembre vale per tutte le modalità di presentazione.

PROMOZIONI

BERCHICCI

ÉPICERIE FINE ITALIENNE

DAL 1 OTTOBRE AL 15 OTTOBRE 2026

La qualità dell'Italia, a casa tua.

GUANCIALE 28⁹⁹/KG	PROVOLONE SORESINA 24⁹⁹/KG	PECORINO ROMANO Grattugiato o intero 28⁹⁹/KG
GIARDINIERA AURORA 375-500 ml MELANZANE, ANTIPASTO CALABRESE, CAVOLFIORRE, PEPERONCINI 3⁹⁹ L'UNO	LA SAN MARZANO PASSATA DI POMODORO 12⁹⁹ CASSA 6 X 660ML	LA SAN MARZANO POMODORI PELATI INTERI 12⁹⁹ CASSA 6 X 796ML
PROSCIUTTO COTTO SAN VINCENZO 24⁹⁹/KG	OLIO EXTRAVERGINE DI OLIVA SAN GIULIANO 1L 14⁹⁹ L'UNA	CAFFÈ TROMBETTA 50 CAPSULE PIÙ CREMA o CREMOSO 16⁹⁹ L'UNA

PRODOTTI ITALIANI AUTENTICI

LA TUA GASTRONOMIA ITALIANA DI FIDUCIA

QUALITÀ E SAPORI ECCEZIONALI

6205 boul. Couture, Montréal (QC) H1P 3G7 | berchicci.ca | 514 325-2020 |

La Lombardia pedala fino a Montréal

Alla Torre del Vecchio Porto, la direttrice del Turismo Paola Negrone presenta la regione tra paesaggi e sapori. Ospite il bergamasco Giuseppe Marinoni, ex corridore e celebre costruttore di biciclette, entrato nella Hall of Fame del ciclismo canadese

MONTREAL – Una bicicletta Marinoni sospesa al centro della sala, davanti a un maxi-schermo su cui scorrono strade, laghi e paesaggi della Lombardia: è l'immagine-simbolo che, mercoledì 23 settembre, ha accolto gli ospiti alla Torre del Vecchio Porto di Montréal. La Regione ha scelto la settimana dei Mondiali di ciclismo su strada per presentare la propria offerta turistica. Circa 150 persone, tra operatori del settore, giornalisti e appassionati, hanno partecipato all'incontro organizzato dalla Camera di Commercio Italiana in Canada. A condurre la serata è stato il direttore generale Francesco Biondi Morra di Belforte, che ha invitato sul palco un ospite capace di unire, nella propria storia, le due sponde dell'Atlantico. "Conoscete

certamente il nome Marinoni: qui a Montréal è sinonimo di biciclette di altissima qualità", ha detto presentando Giuseppe Marinoni. "Siamo molto felici che sia con noi, anche se dovrà lasciarci presto: questa sera sarà accolto nella Hall of Fame del ciclismo canadese". La cerimonia si è tenuta proprio il 23 settembre a Montréal. Nato nel Bergamasco, Giuseppe Marinoni è arrivato in Canada negli anni Sessanta come promettente corridore ciclista. Conclusa la carriera agonistica, ha trasformato la sua passione in un'arte, dedicandosi alla produzione artigianale di biciclette da corsa. "È stata la cosa migliore che abbia potuto fare nella vita", ha raccontato. Nel corso degli anni dalla sua officina sono usciti ben 44 mila telai, tutti rigorosamente nume-



rati e realizzati su misura: "Non ce n'è nemmeno uno senza numero". Ma prima di diventare una leggenda del ciclismo e dell'artigianato canadese, Marinoni aveva imparato un altro mestiere d'eccellenza, dove il centimetro e il taglio perfetto facevano già la differenza: "In Italia ero sarto", ricorda oggi con orgoglio.

Il ciclismo è stato anche il punto di partenza dell'intervento di Paola Negrone, direttrice generale del Turismo della Regione Lombardia. "È una gioia ritrovarci a Montréal in una settimana in cui la città vive

l'energia particolare dei Mondiali di ciclismo", ha detto presentando il progetto Lombardia: là où la route vous mène. "La Lombardia offre un mosaico che pochi territori al mondo possono eguagliare: le strade dei grandi passi alpini, le rive dei laghi, le colline dei vigneti e gli itinerari che attraversano città d'arte e parchi naturali". Il cicloturismo è una porta d'accesso alla regione, ma non l'unica ragione per visitarla: lungo il percorso si incontrano gastronomia, cultura, moda, design e artigianato. Milano resta la destinazione più cono-

sciuta, con il Duomo, la Galleria Vittorio Emanuele II e il Castello Sforzesco. La proposta presentata a Montréal invita però a spingersi oltre la città, verso paesaggi molto diversi tra loro. Negrone ha annunciato che la promozione proseguirà nei prossimi mesi con incontri tra operatori, attività di networking e un viaggio di familiarizzazione in Lombardia, per trasformare i contatti avviati in collaborazioni concrete.

A raccontare la regione attraverso la tavola è stato poi Marco Bertoldini, chef del ristorante Siamo Noi, che ha

presentato i piatti e i vini scelti per ciascuna tappa del menu. L'itinerario è cominciato dai laghi con Grana Padano DOP servito con frutta di stagione, mostarda e focaccia, Provolone Valpadana DOP e olio d'oliva del Garda DOP, accompagnati da un Ca' del Bosco Cuvée Prestige Extra Brut Franciacorta. Per la Valtellina e le Alpi sono arrivati il carpaccio di bresaola con limone, rucola e scaglie di Grana Padano e i grissini con mousse di gorgonzola, pera e bresaola, abbinati a un Arpepe Inferno Fiamme Antiche, Valtellina Superiore Riserva 2022. La tappa bergamasca ha proposto mini casoncelli al burro e salvia, accompagnati dal Tenuta Fornace Peparino 2022. A chiudere il percorso, torrone di Cremona e sbrisolona mantovana con crema allo zabaione.

Durante la serata era inoltre in palio, con un'estrazione, una carta-regalo Air Canada del valore di 1.000 dollari. Tra gli assaggi e le conversazioni, il messaggio della Lombardia è arrivato con chiarezza: una strada può condurre a un lago, a un borgo o a una città d'arte. E ogni sosta può diventare una ragione per tornare. (K.G.)

ICE ed ENIT celebrano il ciclismo azzurro a Montréal

In occasione dei Mondiali di ciclismo su strada, le due istituzioni hanno organizzato due eventi nel quartier generale della spedizione italiana a Boucherville

BOUCHERVILLE – Si sono appena conclusi i Campiona-

ti del Mondo di ciclismo su strada di Montréal, con l'Italia

tra le protagoniste grazie alla conquista di cinque medaglie: un oro e tre argenti e un bronzo. A fare da quartier generale alla spedizione azzurra è stato lo Spazio Azzurri, allestito presso l'Imperia Hotel & Suites Boucherville. Proprio qui, il 23 e il 24 settembre, l'Italian Trade Agency (ITA) e l'Ente Nazionale Italiano per il Turismo (ENIT) hanno organizzato due appuntamenti per celebrare la partecipazione italiana ai Mondiali e promuovere alcune delle eccellenze del Belpaese. Due serate diverse, accomunate dal ciclismo come strumento di promozione dell'Italia, della sua cultura, delle sue imprese, della tradizione enogastronomica e delle sue destinazioni turistiche.

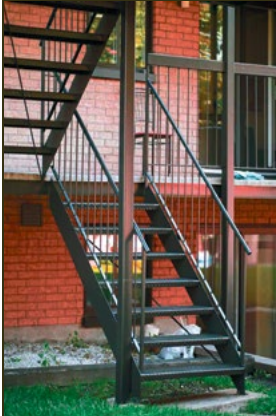
Il 23 settembre è stato il turno dell'ITA. Nella cornice dei Mondiali, l'ICE ha organizzato un evento per celebrare la Giornata dello Sport Italiano nel Mondo, unendo la passione per il ciclismo alla tradizione enogastronomica italiana e al talento delle imprese italiane. L'appuntamento ha visto la partecipazione dell'Ambasciatore d'Italia in Canada Ales-



sandro Cattaneo, del Console Generale d'Italia a Montréal Enrico Pavone, del direttore dell'ICE Canada Carlo Angelo Bocchi insieme al presidente e il segretario generale della Federazione Ciclistica Italiana (FCI), Cordiano Dagnoni e Gavino Marcello Tolu, oltre agli atleti azzurri.

Il 24 settembre, spazio al Trentino con ENIT. Sempre allo Spazio Azzurri, è stata organizzata una deliziosa serata dedicata al Trentino, promossa da Trentino Marketing in collaborazione con la Federazione Ciclistica Italiana (FCI) e l'Agenzia Nazionale del Turismo. L'incontro ha permesso di pre-

sentare a operatori e rappresentanti dei media una destinazione dove sport, natura, cultura, enogastronomia e stile di vita italiano si incontrano. Dal paesaggio di impronta mediterranea del Lago di Garda alle vette delle Dolomiti, Patrimonio Mondiale dell'UNESCO, il Trentino ha evidenziato il suo forte legame con il mondo delle due ruote. La regione offre infatti centinaia di itinerari per il ciclismo su strada e, in prospettiva, questo legame è destinato a rafforzarsi ulteriormente con l'assegnazione dei Campionati del Mondo di ciclismo UCI 2031. La presentazione è stata seguita da un aperitivo all'italiana, occasione di networking e di approfondimento delle eccellenze e delle proposte turistiche del territorio. (A.S.)



**VERNICIATURA
SCALA ESTERNA
IN FERRO**

**PROFESSIONALE
QUALITÀ**

**Chiamate Antonio:
514-983-9936**

antoniopeinture63@gmail.com



INSTALLATION BALCONVILLE
C. Baldino

**Porte • Finestre • Solarium
Tende da sole • Rampe • Balconi
Cornicioni • Facciate vetrate
Vetrine dei negozi**

514-979-2731





**MARINIELLO
CONSULTING**
DENY MARINIELLO Chef Pizzaiolo

- SERVICES DE CONSEIL PROFESSIONNEL
- FORMATION DU PERSONNEL DE PIZZERIA
- MASTERCLASSES ET ATELIERS PIZZA
- ÉVÉNEMENTS PRIVÉS ET PUBLICS
- ÉVÉNEMENTS D'ENTREPRISE ET ACTIVITÉS DE RENFORCEMENT D'ÉQUIPE

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS :
514.222.8020
marinielloconsulting@gmail.com

*La vera pizza italiana
direttamente sulla tua tavola!*

L'iniziativa della Camera di Commercio Italiana in Canada

Aerospazio, Italia e Canada cercano nuove alleanze

Alla conferenza *Sovereign Skies* di Montréal, istituzioni e imprese hanno discusso di difesa, spazio e manifattura avanzata. L'Ambasciatore Cattaneo: la sovranità richiede legami industriali e catene di valore sicure

MONTREAL – Come trasformare una collaborazione tra imprese italiane e canadesi in un progetto capace di competere sui mercati internazionali? È stata una delle domande al centro di *Sovereign Skies*, la conferenza aerospaziale organizzata il 22 settembre dalla Camera di Commercio Italiana in Canada nel prestigioso hotel *Sofitel* di Montréal. All'incontro, dedicato a difesa, spazio e manifattura avanzata, hanno partecipato rappresentanti delle istituzioni e di aziende dei due Paesi.

Ad aprire i lavori sono stati il Presidente della Camera, **Carmine D'Argenio**, l'Ambasciatore d'Italia in Canada, **Alessandro Cattaneo**, e **Christopher Skeete**, Ministro



Carmine D'Argenio

delle Relazioni internazionali e della Francofonia del Québec. D'Argenio ha descritto un settore in cambiamento: le imprese rivedono le proprie catene di approvvigionamento, mentre sicurezza e sovranità pesano sempre di più nelle scelte industriali. In questo quadro, ha indicato nella base produttiva e nelle competenze ingegneristiche italiane, insieme alla capacità canadese di innovazione e ricerca, un terreno per costruire nuovi rapporti. Nel suo intervento, Cattaneo ha legato il tema della sovranità alla capacità di creare legami industriali solidi e catene di valore sicure tra Paesi che condividono libertà, democrazia e rispetto del diritto internazionale. Ha inoltre ricordato che la conferenza di Montréal è una tappa verso il *Business Forum Italia-Canada*, in programma a Toronto il 29 ottobre.

Il primo panel, moderato da **Mélanie Lussier** di *Aéro Montréal*, ha riunito **Joe Armstrong** di *49North*, **David Bancroft** di CAE, **Francesco Norante** di *Leonardo* e **Marc-Olivier Sabourin** di *Boeing*. La discussione ha riguardato le collaborazioni tra i due Paesi: come nascono, quali ostacoli incontrano e quale ruolo possono avere il sostegno pubblico e gli investimenti. Tra gli esempi affrontati, il rapporto tra CAE e *Leonardo* nella formazione dei piloti. Il secondo confronto ha spostato l'attenzione sulle imprese più piccole.

Con la moderazione di **Maxime Laverdière** della BDC, **David Dunford** di EY, **Franziska Ruf** dello studio *Davies* e **Maximilian Mario Tabonis** di *Mecaer* hanno discusso di finanziamenti, regole e requisiti richiesti ai fornitori. Per entrare in una filiera aerospaziale, la tecnologia da sola non basta: servono preparazione, accesso



al capitale e partner adatti a portare avanti i progetti. La giornata è proseguita con un pranzo di lavoro e incontri tra imprese. È qui che le questioni discusse nei panel hanno trovato il loro seguito più concreto: la possibilità, per aziende italiane e canadesi, di conoscersi e valutare future collaborazioni. (V.G.)

Con la moderazione di **Maxime Laverdière** della BDC, **David Dunford** di EY, **Franziska Ruf** dello studio *Davies* e **Maximilian Mario Tabonis** di *Mecaer* hanno discusso di finanziamenti, regole e requisiti richiesti ai fornitori. Per entrare in una filiera aerospaziale, la tecnologia da sola non basta: servono preparazione, accesso

al capitale e partner adatti a portare avanti i progetti.

La giornata è proseguita con un pranzo di lavoro e incontri tra imprese. È qui che le questioni discusse nei panel hanno trovato il loro seguito più concreto: la possibilità, per aziende italiane e canadesi, di conoscersi e valutare future collaborazioni. (V.G.)

CONFERENZA NAZIONALE DELLO SVILUPPO ECONOMICO CANADESE A MONCTON

Italia protagonista con l'Ambasciatore Cattaneo



Per la prima volta l'EDAC invita un ambasciatore straniero come ospite d'onore. Al centro degli incontri, investimenti e collaborazioni tra imprese, istituzioni e Università

MONCTON – Una presenza italiana di particolare rilievo ha caratterizzato quest'anno la conferenza annuale dell'*Economic Developers Association of Canada* (EDAC), svoltasi dal 14 al 17 settembre a Moncton, nel New Brunswick, con la partecipazione di professionisti dello sviluppo economico provenienti da tutto il Canada. Per la prima volta nella storia della conferenza, un Ambasciatore straniero è stato invitato come ospite d'onore. L'Ambasciatore d'Italia in Canada, **Alessandro Cattaneo**, è intervenuto il 15 settembre con un *keynote* dedicato alle prospettive dei rapporti economici tra Italia e Canada, in

una fase nella quale entrambi i Paesi guardano con crescente attenzione alla diversificazione dei mercati, alla sicurezza delle catene di approvvigionamento e allo sviluppo di nuove collaborazioni industriali e di investimento. Tra i settori indicati figurano energia, minerali critici, infrastrutture e difesa.

La visita dell'Ambasciatore ha avuto anche una forte dimensione economica e territoriale. Cattaneo era accompagnato dal Console Generale d'Italia a Montréal, **Enrico Pavone**, dal responsabile per gli inves-

timenti esteri di ICE Toronto, **Giovanni Carpenteri**, e dal corrispondente consolare italiano a Moncton, **Francesco Calazzo**, che è anche *General Manager of Economic Development* della Commissione dei servizi regionale del Sudest



Da sinistra: Francesco Calazzo, il Console Enrico Pavone e Giovanni Carpenteri

New Brunswick, principale partner locale della conferenza.

ICE Toronto, l'Istituto per il Commercio Estero, ha organizzato un incontro con operatori economici del New Brunswick dedicato alle opportunità di investimento in Italia, mentre durante la conferenza uno spazio espositivo, promosso dall'Ambasciata d'Italia a Ottawa e dal Consolato Generale d'Italia a Montréal e realizzato dalla stessa ICE Toronto, ha presentato ai partecipanti le opportunità offerte dal nostro Paese. Il programma della missione ha inoltre permesso di allargare il dialogo oltre la conferenza. L'Ambasciatore Cattaneo ha incontrato rappresentanti del governo provinciale, i rettori dell'*Université de Moncton* e di *Mount Allison University* e i sindaci di Moncton, Dieppe, Riverview e Memramcook. La presenza italiana a EDAC assume un significato particolare nel momento attuale delle

relazioni tra Canada ed Europa. Per il New Brunswick e, più in generale, per il Canada Atlantico, la vicinanza geografica all'Europa, insieme alle competenze presenti nei settori dell'energia, delle risorse naturali, della logistica, della ricerca e della manifattura

avanzata, offre uno spazio concreto per costruire nuovi rapporti economici transatlantici. Il messaggio emerso a Moncton è stato soprattutto quello di trasformare la cres-

cente sintonia tra Italia e Canada in relazioni durature tra imprese, università, istituzioni e territori, capaci di generare nuove opportunità di collaborazione, investimento e scambio.

L'ELEZIONE più importante?

La vostra **SELEZIONE...**

è **NANCY FORLINI** ✓

per **Comprare o Vendere con fiducia**



Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing. ✓

Investimenti

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale – Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali. ✓

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte. ✓

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione. ✓

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito. ✓



514-303-9777

nancyforlini.com

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

Il miracolo di San Gennaro a New York City



NEW YORK – San Gennaro ha compiuto il suo miracolo, ma alla Festa di San Gennaro di New York City il miracolo

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE E
PENALE**



Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



Pedro Marques

514.264.5607

WWW.MATAMA.CA

planchersmatamafloors@gmail.com

**LEVIGATURA
DEL PAVIMENTO**
Sablage de planchers

VOTRE
SATISFACTION
EST NOTRE
GARANTIE
DE SUCCÈS!



**a.m.c.
PAINTING**

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

CHIAMARE JOHN AL

438.404.0820

amc.painting13@gmail.com

è stato poter attraversare un isolato, nonostante il muro di gente che stazionava tra la chiesa, situata su Baxter Street, e Mulberry Street, nella zona di Little Italy, dove si trovavano le bancarelle della festa, attraversando la trafficata Canal Street, a sud di Manhattan.

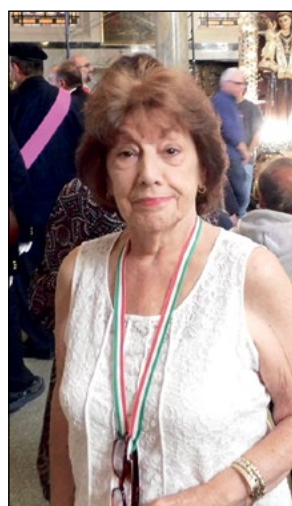
Procediamo con ordine: la Festa, al suo 100° anniversario, è iniziata il 17 settembre ed è finita 10 giorni dopo, il 27 settembre, con un ricco calendario di eventi, tra cui la Santa Messa presso la Shrine Church of the Most Precious Blood di sabato 19 settembre, che ha dato inizio alla processione con la statua del Santo.

Nella Chiesa, gremita con oltre 500 partecipanti, erano presenti tutti i soci dell'associazione Figli di San Gennaro, che organizza la festa annuale e che da 35 anni è presieduta da **Vivian Catenaccio**. La sede dell'Associazione si trova nella stessa Chiesa su Baxter Street, zona oggi circondata da negozi con insegne cinesi.

Alla processione hanno partecipato anche alcuni soci della Loggia 697 dei *Knights of Columbus* ed è stata ripresa dalla *CiaoUSA Production* del New Jersey per essere



I soci della Loggia 697 dei *Knights of Columbus* con (ai lati con le fasce tricolori) alcuni membri del CdA dei Figli di San Gennaro



Vivian Catenaccio, presidente da 35 anni dell'associazione Figli di San Gennaro che organizza la festa annuale



Le bancarelle della Festa di San Gennaro nella Mulberry Street della Little Italy

inviata alle TV italiane, e in particolare a quelle partenopee.

Se volessimo fare un confronto con la Festa del-

la Repubblica, organizzata dal Consolato d'Italia (l'altra grande festa italiana a Manhattan), alla Festa di San Gennaro pochissimi parteci-

panti parlano o capiscono la lingua italiana, il che sembra strano considerando il fervore con cui gli italo-americani rivendicano le loro origini.



cittadino.ca

**Armando
Renovation**

- Renovation inside: bathrooms, kitchen, paint etc.
- Brick pointing outside, brick repairs, window sills and silicones etc.
- New installations and repairs of cement and concrete work
- Balcony repairs and epoxy system

Parliamo italiano!

438-874-9344

armando.renovation97@gmail.com

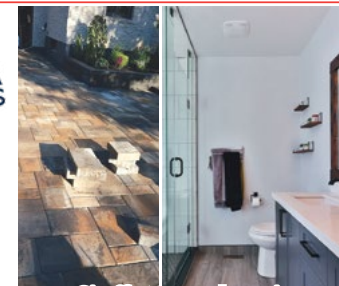
**RAGA
RENOVATIONS**

- Pittura
- Ristrutturazione bagno e cucina
- Pavimentazione
- Pavimentazione in Pav-UNI
- Lavori in cemento
- Vialetto d'accesso
- Marciapiede / Passaggio pedonale
- Acrilico-Epoxy

Parliamo anche italiano

514-566-1432

info.ragarenovations@gmail.com



Si effettuano lavori a Montréal e in zone limitrofe

WWW.RAGARENOVATIONS.COM

@ragarenovations

Economia & finanza



di **Vittorio Giordano**
journal@cittadino.ca

Quanto costa davvero la benzina in Québec?

Dal petrolio greggio alle raffinerie, dalla distribuzione alle imposte: ecco come si arriva al prezzo finale alla pompa di benzina. A Montréal, quasi un quarto del conto è costituito dalle tasse

Ogni volta che facciamo benzina, il nostro sguardo cade inesorabilmente sul prezzo luminoso esposto dalla stazione di servizio. Un numero che cambia continuamente, seguendo le oscillazioni del mercato petrolifero e le tensioni internazionali. Ma quanto costa davvero un litro di benzina? E soprattutto, quanto finisce nelle casse dello Stato? Per capirlo bisogna scomporre il prezzo finale, seguendo il percorso del carburante dall'estrazione del greggio fino al nostro serbatoio.

Dal petrolio alla raffineria. La prima componente è il petrolio greggio, il cui prezzo dipende dai mercati internazionali, dalla domanda e dall'offerta e dalle crisi geopolitiche. Il greggio deve però essere trasformato in benzina attraverso un processo industriale. Entra così in gioco il margine di raffinazione, cioè la differenza tra il valore del prodotto raffinato e quello del petrolio utilizzato. Non rappresenta interamente un profitto, perché comprende anche i costi di trasformazione. Queste componenti determinano sostanzialmente il prezzo all'ingrosso, conosciuto in Québec come *prix à la rampe de chargement*.

Trasporto e distribuzione. Una volta raffinata, la benzina raggiunge le stazioni di

servizio, con costi variabili secondo la distanza dai depositi. Il distributore applica infine un margine commerciale per coprire stipendi, affitto, elettricità e manutenzione. Soltanto ciò che rimane costituisce il suo guadagno effettivo.

Il peso delle tasse. In Québec, la tassa provinciale sulla benzina è di 19,2 centesimi al litro. Nell'area metropolitana di Montréal si aggiungono altri 3 centesimi destinati al finanziamento del trasporto pubblico. Il totale raggiunge quindi 22,2 centesimi. A questi si aggiunge normalmente l'accisa federale di 10 centesimi, attualmente sospesa. Ottawa ha presentato un progetto di legge per prorogare la sospensione fino al 31 gennaio 2027, dimezzare l'accisa nei successivi due mesi e ripristinarla dal 1° aprile. Sul prezzo così otte-

nuto vengono applicate anche la TPS federale del 5% e la TVQ provinciale del 9,975%. Entrambe sono calcolate su una base che comprende già le altre imposte sui carburanti. In sostanza, paghiamo anche le tasse sulle tasse.

Il prezzo del carbonio. Il Québec dispone inoltre di un mercato dei diritti di emissione, denominato SPEDE. Il costo sostenuto dalle imprese per i carburanti distribuiti viene incorporato nel prezzo all'ingrosso e trasferito al consumatore. Non è quindi una tassa separata da aggiungere nuovamente al prezzo finale.

Facciamo i conti: un litro a 1,958 dollari. Prendiamo l'esempio illustrativo relativo a un litro di benzina venduto nei giorni scorsi a Montréal a 195,8 centesimi.

COMPONENTE	CENTESIMI/LITRO
Petrolio greggio	80,2
Margine di raffinazione	61,5
Trasporto	0,4
Tassa provinciale	19,2
Maggiorazione metropolitana	3,0
Margine del distributore	6,0
TPS e TVQ	25,5
PREZZO FINALE	195,8



Il petrolio rappresenta il 41% del prezzo finale, la raffinazione il 31,4%. Le imposte direttamente quantificate raggiungono invece 47,7 centesimi, pari al 24,4% del totale. Significa che, su un pieno di 50 litri da 97,90 dollari, ben 23,85 dollari sono costituiti dalle imposte. A queste si aggiunge il costo del carbonio, già incorporato nel prezzo all'ingrosso.

Perché altrove costa meno?

Le imposte variano da una provincia all'altra, così come i costi logistici e le condizioni del mercato locale. È anche per questo che la benzina può costare sensibilmente meno in Alberta rispetto a Montréal. La vicinanza dell'Alberta all'industria petrolifera contribuisce a contenere alcuni costi, mentre in Québec e nella Columbia Britannica

il peso della fiscalità è particolarmente importante. Per le regioni più periferiche, invece, la distanza dai centri di approvvigionamento rappresenta un ulteriore fattore di costo. La *Régie de l'énergie* segue quotidianamente queste dinamiche, pubblicando i prezzi rilevati nelle diverse regioni e le componenti che concorrono alla loro formazione.

Il prezzo alla pompa, dunque, non segue automaticamente quello del barile. Un calo del petrolio può essere compensato da un aumento dei margini di raffinazione, mentre le tasse fisse continuano a incidere indipendentemente dalle quotazioni internazionali. Ecco perché, quando facciamo il pieno, non paghiamo soltanto l'energia necessaria a far muovere la nostra automobile, ma un'intera filiera industriale e commerciale, oltre a un considerevole carico fiscale. Il vero prezzo della benzina è la somma di tutti questi passaggi.



Desjardins

**Cassa Popolare
Canadese Italiana**

Avanti... insieme!



Mariano De Carolis
Direttore generale

**9 Centri di servizi
a vostra disposizione**

514 270.4124 | www.desjardins.com

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1



DARIO CHIACIG
DENTUROLOGISTE

**BISOGNO DI
PROTESI DENTALI
COMPLETE
O PARZIALI?
Chiamateci!**



**Accettiamo la carta
del 'Régime canadien'.**

514-272-7623
5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard

Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 30 settembre a domenica 4 ottobre 2026



@grounelagoria | www.grounelagoria.ca

Frutta e Verdura



FRAGOLE
454gr

2/4\$



MELONE
ORANGE DEW
2⁹⁹
l'uno

PEPERONI
3 COLORI
1.74/kg

0⁷⁹
lb

CONFEZIONE
FAMIGLIA



AVOCADO
Gr: 48

3/4\$

GRANDE
CALIBRO

PATATE
DOLCI

2⁹⁹
la rete

POMODORI
'CAMPARI'
454 gr

0⁹⁹
lb



FINOCCHI

4/5⁹⁹



BROCCOLETTI
2/3\$



MANDARINI
3.28/kg

1⁴⁹
lb

Carne e pesce

COSCETTE
DI POLLO
5.99/kg

CONFEZIONE
FAMIGLIA

2⁷²
lb

PETTO DI POLLO
DISSOSSATO
14.31/kg

CONFEZIONE
FAMIGLIA

6⁴⁹
lb

PORCHETTA FRESCA
FATTA IN CASA
19.82/kg



8⁹⁹
lb

SPECIALI VALIDI SOLAMENTE
LUNEDÌ 5 E MARTEDÌ 6 OTTOBRE

CARNE DI MAIALE MACINATA
4.39/kg

CONFEZIONE
FAMIGLIA



1⁹⁹
lb

GRANDE POLLO
CHAPON
8.55/kg



3⁸⁸
lb

ARROSTO DI SPALLA D'AGNELLO
O BISTECCA (BRACIOLE)
Del Québec
22.02/kg

9⁹⁹
lb

ARROSTO DI PETTO
DI TACCHINO
FARCITO
SENZA OSSO
24.22/kg



10⁹⁹
lb

Salumi e Formaggi



PROVOLONE
FORTE 'AURICCHIO'
35.25/kg
3.25/100 gr

15⁹⁹
lb



MOZZARELLA
'SAPUTO'
1 kilo

13⁹⁹
l'una



RICOTTA 'SAPUTO'
1-2 kilo

15⁹⁹
l'una



GORGONZOLA D.O.P.
'DOLCE PANNA' | 200 gr

5⁹⁹
l'uno



LO SPECIALE
DEL SABATO

WOW

PARMIGIANO
REGGIANO
29.99/kg

13⁶⁰
lb



CAPICOLLO
'ROMA'
19.82/kg
1.98/100 g

8⁹⁹
lb



MORTADELLA
'ZIO MIMMINO'
12.90/kg
1.29/100 g

5⁸⁵
lb



SALAMI MILANO
O NAPOLI 'PAPILLE'
22.02/kg
2.20/100 g

9⁹⁹
lb



SOPPRESSATA
O CALABRESE
'MASTRO' | 250 g

4⁹⁹
l'uno

Spesa

POMODORI
PELATI
'MUTTI'
2 x 400g

3/10\$



PASSATA DI
POMODORI
'MUTTI'
2 x 700g

5⁹⁹
la confezione



PASTA
ALL'UOVO
'SOLDANO'
250g

2/4⁵⁰



FARINA
'CAPUTO'
GLUTEN FREE
1kg

13⁹⁹
il pacco



OLIO
EXTRA
VERGINE
DI OLIVA
'TAORMINA'
1 LITRO

9⁹⁹
la bottiglia



GAMBERI
CRUDI
'PND TAIL'
26/30 | 2lb

16⁹⁹
il pacco



30 UOVA
GRANDI
'BURNBRAE'

9⁹⁹
la confezione



BISCOTTI
NOVELLINI
'BALOCCO'
200g

2⁹⁹
il pacco



CORNETTI
'DAIS'
6 x 45g

3⁹⁹
il pacco



YOGURT 'DADONE'
16 x 100g

5⁹⁹
il pacco



CAFFÈ
MACINATO
'LAVAZZA'
250g

5⁹⁹
il pacco



PANETTONE
CELLO
'GRAN DELIZIA'
750g

9⁹⁹
la confezione

ACQUA
MINERALE
'LETE'
6 x 1.5L

5⁹⁹
la cassa



SAPONE
PER PAVIMENTO
'CERAMICA
BELLA'
1 LITRO

4⁴⁹
l'uno



CARTA
IGIENICA
ORIGINAL
'ROYALE'
9=24

7⁹⁹
il pacco



9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666 | 8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.

L'INTERVISTA

di Antonio Serrafiore
LJI Reporter

antonio@cittadino.ca

GIOVANI TALENTI ITALO-CANADESI

Alessia Mansueto, il nuovo volto della boxe quebecchese

Da marzo, la ventunenne di origini italiane è professionista: due vittorie in altrettanti incontri. Il 21 ottobre, alle 19:00, il terzo match al Casinò di Montréal contro la bielorusa Yulia Puchenia. L'intervista alla promettente pugile

MONTREAL – Per una giovane italo-canadese, scegliere il pugilato come strada agonistica non è la scelta più scontata. Nella *Belle Province*, come nel resto del Paese degli Aceri, hockey e football la fanno da padroni; in Italia, invece, è soprattutto il calcio a scaldare il cuore degli appassionati. La boxe, però, vanta una tradizione importante in entrambi i Paesi e, per **Alessia Mansueto**, è molto più di una disciplina sportiva: è parte fondamentale della sua vita e un modo per raccontare le proprie origini.

Tesserata per il *Club de boxe Ring 83* di Laval, la ventunenne Alessia è entrata nel professionismo a marzo 2026, dopo un percorso che l'ha portata a vestire la maglia della *Rouge* e a conquistare il titolo nazionale U23. Il 21 ottobre, sul ring del Casinò di Montréal, disputerà il suo terzo incontro da professionista contro la bielorusa **Yulia Puchenia**.

Ma prima ancora della pugile, c'è una ragazza profondamente legata alla propria famiglia e alle proprie radici. La storia di Alessia affonda le sue origini in diverse regioni: Campania, Calabria, Puglia e Molise. È un legame che passa innanzitutto attraverso i genitori, **Elizabeth Strazza** e **Tony Mansueto**, e arriva fino

ai nonni materni, **Celestina e Nicola**, e a quelli paterni, **Elisabetta e Giovanni**. Proprio i nonni arrivarono in Canada da giovani, all'inizio del Novecento, lasciandosi alle spalle un'Italia rurale e con poche opportunità. “Li lavoravano nei campi. Era l'unica cosa che potevano fare. Una volta arrivati qui, sono stati assunti nelle fabbriche”. Una scelta dettata dalla necessità e dalla speranza di costruire una vita migliore per le generazioni che sarebbero venute dopo.

Alessia è cresciuta ascoltando quelle storie e trascorrendo con i nonni gran parte del tempo libero. “Fin da bambina, ho sempre trascorso i weekend con loro, imparando ricette e ascoltando storie”. È da quei momenti che ha costruito la propria identità. “Mi identifico come italo-canadese”, ha affermato, sottolineando che la sua “prima lingua è stata l'italiano”.

Il legame con l'Italia non è mai venuto meno. Anche quando rappresenta il Canada, Alessia porta con sé il ricordo e i sacrifici della sua famiglia. Un legame visibile anche sul ring: i pantaloncini e i guantoni sono azzurri e riportano il tricolore, un richiamo all'Italia e a Napoli. “I miei nonni erano la roccia delle loro famiglie. Avere il co-



lore del Napoli e della bandiera italiana è un modo per averli nei miei pensieri e vicini al mio cuore anche quando combatto”.

Una fede che accompagna la sua vita

Accanto alla famiglia e alla cultura italiana c'è un altro punto di riferimento importante: la fede. Alessia parla apertamente del suo rapporto con Dio e del ruolo che la religione ha nella sua vita, anche nei momenti più difficili. “So che qualsiasi cosa accada, fa parte del piano di Dio”, ci ha confidato. Una convinzione che le consente di affrontare le avversità con maggiore serenità. “Finché io e la mia avversaria stiamo bene dopo un incontro, per me va bene così, soprattutto se siamo riuscite a dare un bello spettacolo al pubblico”.

La scoperta della boxe e l'approdo nel professionismo

La boxe è arrivata nella sua vita a nove anni. Da piccola

praticava diversi sport, tra cui il calcio, ma è stato un film a indicarle la strada. “Con mio padre guardavamo *Rocky* e gli incontri del pugile *Rocky Marciano*”, che per Alessia “è il miglior pugile di tutti i tempi”. Il campione italo-americano è così diventato il suo primo grande modello.

Da allora il percorso è cresciuto rapidamente: nel 2023 è entrata nella nazionale canadese, iniziando a competere a livello internazionale; nel 2024 ha conquistato il titolo nazionale U23 nei 60 kg; nel 2025 ha raggiunto la finale del torneo *Les Ceintures*, in Francia, conquistando l'argento, e ha partecipato alla Coppa del Mondo di Astana.

Nel marzo 2026 è arrivato il passaggio al professionismo, con il debutto contro la cilena

Genoveva Candia. “Ero semplicemente felice ed emozionata”, ha raccontato. Dopo quella vittoria è arrivato il secondo successo, il 17 giugno, contro un'altra cilena, *Makarena Arcos*. “Il pugilato professionistico è diverso rispetto a quello dilettantistico: non si indossa il caschetto, i guantoni sono più sottili, quindi si sente maggiormente l'impatto dei colpi”, ci ha spiegato. La tensione, però, non sembrava essere un problema: “Amo talmente tanto quello che faccio che volevo soltanto salire sul ring il prima possibile”.



Il 21 ottobre si torna sul ring

Il prossimo appuntamento è fissato per il 21 ottobre, alle 19:00, al Casinò di Montréal, nell'ambito della *Payment Spayce Boxing Series*. Mansueto affronterà la bielorusa **Yulia Puchenia**. La preparazione in vista di questo combattimento è intensa: due allenamenti al giorno, sessioni di due ore, dieta rigorosa e studio delle avversarie insieme al suo allenatore, **Moe Latif** di *Ring 83*. “Qualsiasi tipo di apprendimento può essere utile”, ha spiegato. Il suo obiettivo è “dominare, fare una buona prestazione e uscire dal ring da vincitrice”.

Tra università e sogni mondiali

Il pugilato, però, non è l'unico impegno di Alessia. Ha appena iniziato a studiare psicologia alla *Concordia University*. “Sono sempre stata interessata a capire il perché le persone si comportano in un certo modo”, ha raccontato. Tra gli aspetti che più la affascinano c'è la psicologia criminale, ma non esclude in futuro un percorso nella psicologia dello sport.

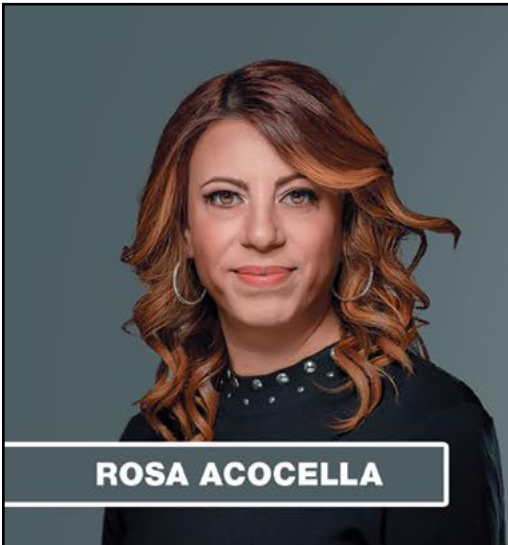
Conciliare studio e sport significa vivere giornate intense, tra studio, palestra e lunghi tragitti con i mezzi pubblici. “Non ho molto tempo libero, sono sempre di corsa”. La sua priorità, però, resta il pugilato. “È sempre stato il mio piano A”. E i suoi sogni sono ambiziosi: “Diventare campionessa

mondiale indiscussa, dimostrare cosa può fare una donna italo-canadese nella boxe e stabilire nuovi record”.

Fuori dal ring, però, rimane legata alla famiglia e alla cultura italiana: ascolta *Il cielo in una stanza* di Gino Paoli, canzone preferita dei nonni, e segue la Serie A con papà Tony.

Il 21 ottobre tornerà dunque sul ring del Casinò di Montréal portando con sé famiglia, fede e quelle radici che non ha mai dimenticato. “Sarà una bella dimostrazione della cultura e della grinta italiane e di tutto ciò per cui abbiamo lavorato duramente per generazioni. Spero di rendere orgogliosi tutti gli italiani”.

Per informazioni e biglietti, è possibile contattare Alessia sul suo profilo Instagram [@alessia_mans](#). Per chi non potrà assistere all'incontro dal vivo, il combattimento sarà trasmesso anche su RDS.



ROSA ACOCELLA



Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?
Volete aumentare le vostre vendite?
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362

Rosa Acocella: rosa.acocella@cfmbradio.com
Paolo Scala: scala@cfmbradio.com



PAOLO SCALA

COMING UP — Novembre 2026



Dal 29 ottobre al 15 novembre:

MTLàTABLE, in diverse sedi di Montréal. Tourisme Montréal.

Dal 4 novembre al 9 dicembre:

Festival international Bach Montréal, in diverse sedi di Montréal.

Dal 4 al 15 novembre:

Festival CINEMANIA, Quartiers des spectacles.

Dal 5 al 7 novembre:

La Grande Dégustation de Montréal, Grand Quai du Vieux-Port de Montréal.

Dal 5 al 15 novembre:

Coup de cœur francophone, Quartiers des spectacles.

Dal 6 all'8 novembre:

Ludicon 2026, Palais des congrès de Montréal.

Dal 16 al 17 novembre:

Salon de l'immigration et de l'intégration au Québec, Palais des congrès de Montréal.

Dal 17 al 21 novembre:

Mundial Montréal, Quartiers des spectacles.

Dal 17 al 23 novembre:

Les Mardis tranquilles, Quartiers des spectacles.



Dal 19 al 29 novembre:

Image + nation, in diverse sedi di Montréal. Primo festival di cinema 2SLGBTQIA+ del Canada.

Dal 19 al 29 novembre:

Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM), Cinémathèque québécoise. Tra i più importanti festival di cinema documentario del Canada.

Dal 21 al 29 novembre:

Werther di Jules Massenet, Salle Wilfrid-Pelletier della Place des Arts. Operaromantica. 21 e 26 novembre alle 19:30, 29 novembre alle 14.

Dal 25 al 29 novembre:

Ballets Jazz Montréal | Dance Me — Musique de Leonard Cohen, Théâtre Maisonneuve della Place des Arts. Spettacolo di danza contemporanea.

Dal 25 al 29 novembre:

Salon du livre de Montréal, Palais des congrès de Montréal.

27 novembre:

Doja Cat, con Latto, Centre Bell. Ma Vie World Tour, alle 19:30.

(Margherita Ramini)

L'ELEZIONE più importante?

La vostra **SELEZIONE...**

è NANCY FORLINI 
per **Comprare o Vendere con fiducia**



Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing. 

Investimenti

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali. 

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte. 

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione. 

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito. 



514-303-9777

nancyforlini.com



INVITO

Dal 1° al 31 ottobre 2026 · Per i 65enni e più

PORTE APERTE
Soleil

Manoir St-Léonard
7650, rue Lespinay (Montréal)



Per celebrare la
Festa degli anziani



C'è un regalo per
ogni visitatore!

Venite a trovarci e tentate la sorte con la
RUOTA DELLA FORTUNA!

Tutti tornano a casa vincitori!

PREMIO PRINCIPALE:
UN MESE DI
AFFITTO GRATUITO!



NUOVO PROGRAMMA

Il nostro impegno fino al 2030!

Il vostro affitto di base garantito ad un tasso eccezionale. Un nuovo programma finanziario della famiglia Savoie che offre sicurezza economica e tranquillità a tutti i nostri residenti, attuali e futuri!

VENITE A TROVARCI 7 GIORNI SU 7!

1 800 363-0663

Con o senza appuntamento · Dal lunedì alla domenica,
dalle 9:00 alle 17:00.

* Fino a esaurimento scorte. Si applicano alcune condizioni. Ulteriori dettagli sul nostro sito web.

PARLIAMO D'ARTE



di Gian Carlo Biferali

gbiferali@gmail.com

Come entrare nel mercato dell'arte: alcuni consigli ai giovani artisti

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA

Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

35
ANNI
D'ESPERIENZA

514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette) **514 376.6901**
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

MONTREAL - Nel corso della mia carriera di mercante d'arte e curatore di mostre, molti giovani artisti debuttanti mi hanno chiesto cosa possano e debbano fare per entrare nel mercato dell'arte. Nei loro confronti sono sempre stato molto onesto e sincero: non ho mai affermato che la cosa sia facile o difficile. Li ho sempre incoraggiati ad avere fiducia, pazienza e perseveranza, perché, se ritengono che le loro creazioni siano di qualità e trasmettano un messaggio nuovo, tutto è possibile, magari con la guida di onesti professionisti. Per semplificare il percorso di questi giovani, suggerisco spesso alcuni passi fondamentali. Il primo, a mio avviso utilissimo, è la preparazione di un **portfolio d'artista**. Un portfolio completo dovrebbe contenere le seguenti informazioni:



1993 - Quattro giovani artisti espongono per la prima volta alla Galleria Dominion. Da sinistra a destra: Galin Tzonev, Bisser Nai, Kamila Wozniakowska, il curatore della mostra Gian Carlo Biferali e Nasko Pelev

- Nome e cognome;
- Data (facoltativa) e luogo di nascita;
- Percorso di studi;
- Approccio artistico;
- Esperienze nel mondo dell'arte;
- Elenco delle mostre personali e collettive (se avvenute);
- Opere presenti in collezioni pubbliche e private;
- Rassegna stampa (articoli di giornale e recensioni);
- Fotografie di alta qualità delle opere, disposte in ordine cronologico;
- Recapiti (indirizzo dell'atelier, numero di telefono, e-mail e sito web).

Chi sono i professionisti dell'arte?

Quali sono le figure che ruotano attorno alle arti visive a cui ci si può rivolgere per farsi strada in questo mondo? Di seguito ne cito alcune, specificandone il ruolo.

Agente d'artista

Un agente può essere chiunque possieda una profonda conoscenza del mercato dell'arte, oltre a una solida esperienza nel *marketing*. Può rappresentare uno o più artisti ed è solitamente pagato a provvigione; se invece acquista direttamente le opere, il suo guadagno sarà dato dal margine tra il prezzo di acquisto e quello di rivendita. Il suo ruolo consiste nel:

- Rappresentare onestamente l'artista e determinare con lui il prezzo di vendita;
- Preparare un piano di *marketing* (distribuzione, mostre, promozione);
- Assicurarsi che la qualità della produzione artistica resti costante;
- Contattare gallerie e mercanti d'arte;
- Mantenere aggiornata la biografia dell'artista;
- Tenere un registro del noleggio delle opere;
- Saldare tempestivamente l'artista dopo aver ricevuto il pagamento dall'acquirente.

Galleria d'arte

Per quanto riguarda la galleria, essa svolge spesso funzioni simili a quelle dell'agente, ma con una struttura fissa. Nello specifico, una galleria si occupa di:

- Esporre regolarmente e promuovere il lavoro dell'artista;
- Organizzare mostre dedicate (considerando anche tempi di attesa di un anno o più, dovuti alla programmazione anticipata);
- Acquistare spazi pubblicitari su riviste di settore (*budget* permettendo).

Nelle piccole e grandi città esistono numerose gallerie, ciascuna con una propria identità. Alcune trattano solo arte figurativa, altre si concentrano sul contemporaneo, altre ancora spaziano tra più stili. Anche all'interno dell'arte figurativa c'è chi si specializza in determinati secoli (come il XVIII o il XIX) o sui grandi maestri del passato. Ci sono poi gallerie che trattano esclusivamente scultura o grafica d'autore (incisioni, litografie, ecc.). Prima di iniziare la ricerca, è quindi fondamentale individuare il tipo di galleria più adatto al proprio lavoro. Una volta selezionate le realtà più affidabili, è bene informarsi sulla loro storia: da quanto tempo sono in attività, la loro reputazione e il modo in cui gestiscono il rapporto con gli artisti. Prima di contattarle, assicuratevi di:

- Mantenere il portfolio sempre aggiornato e curato;
- Tenere lo studio in ordine e pronto per eventuali visite;
- Disporre le opere in studio in ordine cronologico, evitando di esporne troppe per non affaticare il giudizio del gallerista.

Il contatto e le regole di condotta

Telefonate in galleria, presentatevi con cortesia e in modo educato, chiedete del direttore o del responsabile della selezione dei nuovi artisti e chiedete un appuntamento. Se lo ottenete, siate molto puntuali: le gallerie gestiscono agende molto fitte e la puntualità è una forma di rispetto essenziale. Non scoraggiatevi di fronte a un rifiuto. Non significa che il vostro lavoro non sia di qualità: potrebbe essere semplicemente troppo simile a quello di un artista già presente in galleria, oppure non adatto alla linea espositiva del momento. Se credete nel vostro valore, la galleria giusta prima o poi arriverà. Nel momento in cui firmate un contratto con una galleria, riponete in essa la massima fiducia. Il suo successo economico coincide con il vostro: più opere vende, più la vostra quotazione e la vostra notorietà cresceranno.

Un'ultima regola fondamentale: se siete rappresentati da un agente d'arte o da una galleria, siate sempre leali ed evitate tassativamente di vendere le opere privatamente dal vostro studio. Il mondo dell'arte è un ambiente ristretto, dove le voci circolano rapidamente. Vendere alle spalle dei propri rappresentanti significa quasi certamente portare all'annullamento del contratto e compromettere in modo irreparabile la propria reputazione professionale.

Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione

Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Comunità

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

Gli Alpini di Montréal rendono omaggio a San Maurizio

Una Messa alla Madonna di Pompei, poi la deposizione di una corona di fiori al Monumento degli Alpini

MONTREAL – Una Messa e una corona di fiori davanti al Monumento degli Alpini: così il Gruppo di Montréal ha reso omaggio a **San Maurizio**, Patrono delle Penne Nere. La celebrazione liturgica si è svolta domenica **20 settembre**, alle ore 10, nella chiesa Madonna di Pompei, dove la funzione è stata officiata da padre **Pierangelo Paternieri**. Al termine della

Servizio fotografico: Sara Barone



funzione religiosa, la corona è stata portata ai piedi del Monumento degli Alpini. Erano presenti il nuovo capogruppo di Montréal, **Ettore Marcon**, il capo della Sezione **Bruno Bertoldi**, **Guelfo Regalino** dell'Associazione Aeronautica di Montréal e **Francesco Ferri** dell'Associazione Marinai di Montréal. La ricorrenza liturgica di San Maurizio cade il 22 set-

tembre. Secondo la tradizione, il santo guidava la Legione Tebea, composta da soldati cristiani originari dell'Egitto, e fu martirizzato con i suoi uomini ad Agaunum, nell'attuale Svizzera. Il legame con le Alpi e la testimonianza di fedeltà alla propria coscienza ne hanno fatto una figura cara alle Penne Nere. Nel 1941 Papa Pio XII lo proclamò loro celeste patrono.

MUSICA MAESTRO MUSICA PER OGNI OCCASIONE

Battesimi, comunioni, fidanzamenti, matrimoni, anniversari, associazioni, feste di Natale, San Valentino, ecc...

Con cantante dal vivo: **Marco Sanelli**
DJ e M / C : **Angelo Cecere** | Effetti luminosi

LA NOSTRA FIRMA È IL VOSTRO DIVERTIMENTO
Angelo: 514-771-7970


SUNRISE
MAISONS DE VIE
POUR RETRAITÉS
DOLLARD-DES-ORMEAUX

Découvrez la qualité
de vie des seniors

Scopri la qualità della
vita degli anziani

anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com
514-620-4556

 ©2025 Sunrise Senior Living

Plus de protections. Plus d'économies.



Combinez et économisez*.

Più protezione. Più risparmio.



Combina e risparmi*.

C'est simple, rapide et cela pourrait vous
faire réaliser des économies!

È semplice, rapido e può aiutarvi a risparmiare!

Communiquez avec moi pour profiter d'un
service et de conseils personnalisés.

Contattatemi per beneficiare di consulenze e servizi personalizzati.



Balayer pour
une soumission
gratuite.

Scansionate per ricevere un
preventivo gratuito.



Hassan Sabrah
Laval East Agency
1040 Boul Le Corbusier
450-500-2807
hsabrah@allstate.ca

 **Allstate**
Assurance

*Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce
propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous
licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance.
© Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2026.

*Si applicano determinate condizioni. Marchio commerciale di proprietà di Allstate Insurance Company e
utilizzato su licenza da Allstate Insurance Company of Canada. © Allstate Insurance Company of Canada, 2026.
266609 | 09-26

L'eredità italiana nella chiesa di Santa Maddalena a Outremont

I dipinti di Guido Nincheri, rimasti nascosti per decenni, tornano alla luce grazie a un progetto di restauro sostenuto dalla Comunità parrocchiale

MONTREAL - La Parrocchia di Santa Maddalena di Outremont, nell'Arcidiocesi di Montréal, ha celebrato il suo centenario lo scorso anno, nel 2025. Per gli abitanti di lunga data di Outremont, gli *Outremontais*, la chiesa era un tempo soprannominata la "Cappella Sistina" di Outremont. Ciò è dovuto al fatto che era sontuosamente affrescata in ogni sua parte. Questi

dipinti, sulle pareti e sul soffitto, erano opera dell'artista di origine italiana **Guido Nincheri**, autore anche dei dipinti della chiesa di Notre-Dame-de-la-Défense (Madonna della Difesa), su rue Dante, a Montréal. Purtroppo, durante la Rivoluzione Tranquilla, negli anni Sessanta, nacque un movimento feroce contro la religione cattolica. Un gruppo di parrocchiani



Per rendere grazie a Dio per questo straordinario lavoro, che aiuta a contemplare la bellezza del Signore, domenica 20 settembre è stata celebrata una Messa di ringraziamento. È stata presieduta dall'Arcivescovo **Ivan Jurkovič**, Nunzio apostolico in Canada, e concelebrata da Monsignor **Paul Bultaru**, segretario della nunziatura, da padre **Yoland Ouellet**, direttore nazionale delle Opere Pontificie Missionarie nel Canada francofono, e dal sottoscritto, **Padre Jean-Marie Kabesa Bilwala**, Parroco e vicario episcopale del Centro diocesano di Montréal.

Nella sua omelia, l'Arcivescovo Jurkovič ha esortato i presenti a riflettere sulla generosità e sulla misericordia del Signore nei loro confronti. Ha inoltre sottolineato che il restauro di questi dipinti rafforza la fede, invitando a rendere grazie

a Dio. Queste opere raffigurano santi che sono diventati, per la comunità, modelli di vita missionaria. La celebrazione è stata animata in modo brillante dall'organo e da una cantante dalla voce meditativa e devota. È proseguita, poi, con un momento di convivialità grazie ad un cocktail in grado di soddisfare tutti i gusti. La chiesa di Santa Maddalena di Outremont è aperta

a chi desidera visitarla: siete tutti invitati a scoprire i dipinti restaurati!

Padre Jean-Marie Kabesa Bilwala
Vicario episcopale
del Centro diocesano di
Montréal e Parroco

EVVIVA LA SUOCERA Joe Cacchione torna al CLDV

MONTREAL - Dopo il successo di *made-inItaly.qc.ca*, **Joe Cacchione** torna sul palcoscenico del Centro Leonardo Da Vinci con *Evviva la suocera*, che ripropone dopo vent'anni uno spettacolo umoristico interamente in italiano dedicato a uno dei personaggi più celebri, temuti e, nonostante tutto, amati della vita familiare: la suocera. Con il suo stile ironico e diretto, Joe propone una serie di osservazioni, situazioni e verità nelle quali sarà facile riconoscersi, raccontando con leggerezza e ironia il rapporto con questo personaggio immancabile nell'immaginario familiare italiano.



Uno spettacolo pensato per ritrovare il piacere di ridere insieme, tra situazioni tipicamente italiane, battute e quella complicità che nasce quando si parla di cose che tutti conoscono, ma che non sempre hanno il coraggio di ammettere. *Evviva la suocera* andrà in scena il **9 e 10 ottobre, alle ore 20, al Teatro Mirella e Lino Saputo**. Per informazioni e biglietti: cldv.tuxedobillet.com/main/evviva-la-suocera.

prese d'assalto la chiesa e pretese la rimozione di questi dipinti, considerati la prova principale dell'influenza della religione cattolica. Smantellarono le decorazioni interne, ricoprendo i dipinti sulle pareti e sul soffitto con strati di vernice. Per diversi anni, quasi mezzo secolo, la chiesa di Santa Maddalena ha perso la sua bellezza artistica interna. Così, dopo il periodo del COVID-19, i parrocchiani hanno sentito l'esigenza di restaurare questi dipinti ricoperti. A capo del progetto, **Hubert Sacy**, uomo instancabile e pieno di buone idee, che per convincere i benefattori a sostenerlo, ha portato avanti l'iniziativa fino al restauro di alcune parti delle opere. Queste ultime sono dedicate ai Santi Martiri canadesi, raffigurati a coppie nelle due ali del transetto della chiesa, per un totale di otto. Sei sono ora visibili nel tran-



setto e le altre due lo saranno al termine della prossima fase di restauro. Questo gruppo di otto martiri del XVII secolo è stato canonizzato nel 1930. Furono uccisi tra il 1642 e il 1649 durante le loro missioni in Nord America. Si

tratta di **René Goupil** (ucciso nel 1642), **Isaac Jogues** e **Jean de La Lande** (uccisi nel 1646), **Antoine Daniel** (ucciso nel 1648), **Jean de Brébeuf**, **Charles Garnier**, **Noël Chabanel** e **Gabriel Lalemant** (uccisi nel 1649).

Corsi del PICAI: il 3 ottobre ripartono le lezioni di italiano

Lezioni in presenza in quattro sedi tra Montréal e Laval, dal 4 ottobre anche online. Iscrizioni ancora aperte per bambini e ragazzi dalla materna alla quinta media

MONTREAL - Un nuovo anno di scuola, di lingua e di cultura italiane è alle porte. **Sabato 3 ottobre** il PICAI riapre le porte ai bambini e ai ragazzi che desiderano imparare l'italiano, approfondire la conoscenza delle proprie radici e ritrovare amici e compagni di classe.

I corsi in presenza prenderanno il via in quattro sedi: Pierre Elliott Trudeau a Montréal, Centre Leonardo Da Vinci a Saint-Léonard, Odyssee des Jeunes a Laval e Chrétienne Emmanuel a Dollard-des-Ormeaux. **Da domenica 4 ottobre ripartiranno anche i corsi online**, pensati per le famiglie che preferiscono seguire le lezioni comodamente da casa.

Per chi si è già iscritto, è arrivato il

momento di prepararsi a un nuovo anno insieme. Chi invece non ha ancora completato l'iscrizione è ancora in tempo per unirsi alla comunità del PICAI.

Imparare l'italiano significa molto più che conoscere una nuova lingua. È un modo per avvicinarsi alla cultura e alle tradizioni del nostro Paese, mantenere vivo il legame tra le generazioni e costruire nuove amicizie. Un percorso che accompagna i più giovani alla scoperta delle proprie origini, senza dimenticare il piacere di imparare e crescere insieme.

Per informazioni e iscrizioni: www.picai.org - info@picai.org - 514 271-5590. Il PICAI è presente anche su Facebook e Instagram: @mypicai.

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule
Compatibile con macchine 'Nespresso'

**BARILI IN ACCIAIO
INOX PER OLIO E VINO**

Per qualsiasi problema con
il vino e con la macchina
per filtrarlo, contattate Marco

**GRANDE LIQUIDAZIONE DI
ATTREZZATURA PER IL VINO**

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec 514 256-1044

La Vendemmia chiude l'estate dell'Oratorio San Gabriele



Il Presidente Nino Recchilungo ringrazia chi ha dato tempo ed energie alla vita dell'Oratorio

MONTREAL - Con la festa della Vendemmia si è conclusa l'estate dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, situato al 1483 Rue Francesco Possenti, Sainte-Julienne. La pigiatura dell'uva, il folklore abruzzese e la Messa di ringraziamento per i frutti della terra hanno riunito ancora una volta una Comunità che, nelle parole del presidente **Nino Recchilungo**, vive grazie a chi partecipa e dà una mano.

Il suo ringraziamento va ai comitati amministrativo e feste, a **Padre Fabien Mvondo** per le celebrazioni eucaristiche in italiano durante l'estate e a **Gina Di Meo Minicucci**, che ha accompagnato la liturgia con il canto. Recchilungo ha ringraziato anche il Sindaco di Sainte-Julienne, **Jean-Pierre Charon**, e l'amministrazione comunale

per il sostegno alle attività religiose e sociali dell'Oratorio. Un pensiero particolare è andato ad **Angela San Gregorio Recchilungo**, che ha curato le decorazioni della Vendemmia, e a **Maria Pia Sinigagliese**, direttrice del Folklore Abruzzese di R.D.P., per il contributo alla pigiatura dell'uva e alla presentazione offertoriale durante la Messa di ringraziamento. Recchilungo ha ricordato anche le responsabili degli autobus: **Anna Gualtieri**, **Aurora Polisen**, **Elda Corsi** e **Maria Pia Sinigagliese**. Il Presidente ha infine ringraziato i volontari, gli sponsor e i donatori, senza dimenticare i fondatori e i collaboratori scomparsi. "Credere nell'Oratorio - ha ricordato - significa dedicare tempo a un'opera di fede e trasmettere ai giovani le proprie radici, per il futuro della Comunità".

I LETTORI DEL CITTADINO



Foto di Cav. Nicolangelo Cioppi

Questa settimana incontriamo **SANTINO CAPELLANO** e **COLLEEN WALSH**, rispettivamente direttore generale e *assistant manager* di Nonnina, la rinomata paninetteria, pasticceria e gelateria di Lachine che da anni rappresenta un punto di riferimento per la Comunità italiana e un prezioso punto di distribuzione de *Il Cittadino Canadese*. Tra un panino e un cannolo, Colleen e Santino trovano anche il tempo per staccare la spina e sfogliare le pagine del nostro settimanale, rimanendo così aggiornati sulle notizie e sulle storie della nostra Comunità.

LO ZIBALDONE



di **Vincenzo Thoma**

zibaldone.vincenzothoma@hotmail.com

La libertà malata dell'io ipertrofico

Ci deve essere stato un tempo in cui l'Uomo ha sentito di *esser parte di un Tutto*. Forse quando ha percepito la fratellanza delle proprie lacrime con lo scroscio di una pioggia improvvisa; oppure mentre accarezzava e seguiva per la prima volta i passi frettolosi di un insetto sul dorso della mano ancora innocente e digiuna di dominio; o ancora quando ha conversato a fonemi incerti con il furioso sciabordio delle onde; oppure, perdendosi con lo sguardo volto alla sacralità di un nebuloso silenzio, quando deve essersi trasceso in un'oltrà indecifrabile. Istanti, questi, di una **coscienza dell'essere tutt'uno con la Natura**. Ci deve essere stato questo tempo. Ci penso, perché oggi vale la pena chiedersi se esista ancora l'*humus* di quell'Uomo antico, quell'avvertirsi *fango vitale* indissociabile da ogni cosa. Vale la pena, sì, perché, oggi, l'Uomo che abbiamo davanti è un *altro*: è quello d'una individualità malata, iperconnessa e allo stesso tempo disarcionata dal Tutto. Profondamente sola. Ossessionata dalla longevità, dalla *performance*, da un'idea caricaturale della giovinezza. È un'umanità terrorizzata dal soffrire, *algofo-bica*, come direbbe Byung-Chul-Han. E soprattutto maniaca di una **visione ipertrofica della libertà**. Se pensiamo alla modernità e al suo movimento liberatorio, non possiamo non accorgerci di un subdolo paradosso: l'umanità si è liberata, sì, da gerarchie e prigioni esistenziali imposte dall'alto, ma ha perso



quella coscienza di appartenere al Tutto, di essere parte della Natura di Spinoza, dell'Assoluto di Hegel. È schiava di sé stessa. Charles Taylor, il grande filosofo montrealense, vede in questa apparente dinamica emancipatoria dell'individuo il pericolo di ritrovarsi senza un orizzonte di senso che non sia la **solipsistica volontà dell'ego**. Eppure, dovremmo sapere che non c'è identità senza lo sguardo dell'Altro da Sé, senza legami, senza memoria, senza beni condivisi. Abbiamo bisogno degli Altri, di una lingua che ci leghi, di una memoria, di beni di cui godere insieme. Per pensare un "io" abbiamo bisogno di un "noi". Un'autenticità priva di orizzonti morali fa deriva nel narcisismo; una libertà che rifiuti una finalità condivisa si riduce a sterile moltiplicazione delle possibilità. Ed è qui che entra in scena l'altro grande malessere della modernità. Noi non ci chiediamo più soltanto *che cosa sia bene fare*, ma soprattutto *come possiamo sfruttare al massimo un bene, per quanto tempo possiamo goderne*. E ancora, quanto posso ottimizzare

il mio corpo, il mio tempo, le mie relazioni, perfino la mia felicità? L'uomo contemporaneo finisce così per trattare sé stesso come un progetto permanente di *performance*. Il corpo diventa capitale biologico, la giovinezza un investimento da prolungare, il dolore un'anomalia da espellere, la morte (*sic!*) l'ultimo fallimento da rinviare. Di qui si capisce per-

ché la libertà si trasforma in prestazione: devo essere libero, devo scegliere, devo realizzarmi, devo diventare me stesso. È una libertà che non concepisce limiti, e soprattutto ignora che è proprio il limite la *ratio* della libertà. È il limite che ci ricorda che non siamo autori assoluti di noi stessi; che siamo nati prima di poterci scegliere; che ereditiamo una lingua, un corpo, una storia, un mondo; che dipendiamo dagli altri molto prima di poter proclamare la nostra indipendenza. Quella che mi piace chiamare **la malattia dell'io ipertrofico** consiste precisamente nell'aver dimenticato questa verità elementare: **siamo essere di relazione** e possiamo essere noi stessi solo in un mondo condiviso. Ritorno a pensare a quell'Uomo antico parte del Tutto. E spero possa riemergere tutte le volte che smettiamo di ottimizzarci, di misurarci, di esibirci. C'è bisogno di farsi piccoli e di ascoltare il respiro del mondo. C'è bisogno che l'ego cessi il suo intollerabile monologo e si accorga del Tutto che dentro gli parla e lo abita. Quando lo farà?

L'ELEZIONE più importante?

La vostra **SELEZIONE...**

è **NANCY FORLINI** 
per **Comprare o Vendere** con fiducia



Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing. 

Investimenti

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali. 

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte. 

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione. 

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito. 



514-303-9777
nancyforlini.com   

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

APPUNTAMENTI COMUNITARI

That's Italy Quartet in concerto al CLDV

La grande tradizione musicale italiana risplenderà al Centro Leonardo Da Vinci di Montréal **venerdì 30 ottobre 2026** alle **19:30**. Il That's Italy Quartet porterà sul palco del Teatro Mirella & Lino Saputo un viaggio travolgente tra i capolavori del Belpaese. Formata dalle potenti voci di Luca Notari, Alex Ceccotti e Cristiano Turrini, affiancate dall'elegante chitarra di Stefano Profazi, la formazione proporrà arrangiamenti originali di brani iconici. Da celebri classici come Volare e O sole mio a grandi successi pop e dance come Felicità e Sarà perché ti amo, lo spettacolo offrirà due ore di pura energia. I biglietti sono disponibili a \$65,00 sul sito ufficiale cldv.tuxedobillet.com. Un appuntamento imperdibile per celebrare l'eccellenza artistica italiana.

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Avvocato Raffaele Cappuccio Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

Cavalieri Donatelli Farrace

Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386
H1S 1L3 Courriel: fcavaleri@notarius.net

MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, DEC., LL.L. Me Josie Sciangula, B.A., LL.B.
Me Dominic Bianco, B.A., LL.B. Me Dora Hilario, LL.B.
Me Nathalie Provost, LL.B. Me Madison Spagnuolo, LL.L.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

Gala After Breast Cancer Survivor a sostegno dell'Ospedale St-Mary's



Sabato 17 ottobre 2026, presso la sala di ricevimenti e ristorante *Prima Luna* (7301 boul. Henri-Bourassa Est), si terrà la 5^a edizione del **Gala After Breast Cancer Survivor**, evento di raccolta fondi a sostegno della Fondazione dell'Ospedale St-Mary's e della lotta contro il cancro al seno. La serata, organizzata da **Rosa Di Paolo**, presidente e ambasciatrice di *After Breast Cancer Survivor*, proporrà una cena con menu completo, bar aperto, musica, sorteggi e *sweet table* a mezzanotte. Ad animare l'evento sarà **Teresa Romano**, di *OMNI News*, mentre l'intrattenimento musicale sarà affidato al cantante **Joey Di Dodo**.

Nel corso della serata interverrà anche il dott. **Khashayar Esfahani**, MD, M.Sc., del Dipartimento di Oncologia dell'Ospedale St-Mary's. Presidente d'onore dell'edizione 2026 sarà **Giovanna Giordano**, direttrice generale della Casa d'Italia di Montréal. Per info e prenotazioni, contattate Rosa di Paolo al **514-561-1435** o Rosa Scattone al **514-464-6677**.

Gli Amici dell'Enotria si ritrovano al Gallo Nero

Il Capitolo di Montréal degli Amici dell'Enotria invita membri e amici a un pranzo italiano **domenica 4 ottobre, alle 12**, al Gallo Nero Trattoria, 5138 rue Jarry Est, a Saint-Léonard per accogliere l'autunno a tavola. Egidio e John Porreca accoglieranno gli ospiti con la loro brigata. Enzo Angelini suggerirà i vini. La quota è di 110 dollari per i membri e 120 dollari per gli ospiti (chi partecipa per la prima volta paga comunque 110 dollari). Le persone vegetariane sono invitate a segnalarlo al momento della prenotazione. Adesioni e pagamento entro venerdì 2 ottobre. Per informazioni, contattate Henri Tremblay, *maître de chapitre de Montréal*, al **514-869-7959**.

Amorosi: Messa e incontro annuale

L'Associazione Socio-Culturale-Ricreativa Amorosi invita membri e simpatizzanti al suo incontro annuale, in programma **domenica 11 ottobre 2026, alle 11:00**, nella chiesa Madonna della Difesa, sarà celebrata una Messa in onore di San Michele Arcangelo, patrono di Amorosi (Benevento). Seguirà, alle 13:00, un pranzo conviviale presso Elio Pizzeria, al 351 di rue Bellechasse. Nell'occasione sarà reso omaggio ai fondatori dell'Associazione. Per informazioni: Anna Maria, **514 804-8446**, oppure Mike, **514 823-6383**.

PASQUALE ARTUSO AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio **Fallerini**.

**Cittadinanza italiana • Successioni • Testamenti • Procure
Vendite immobiliari • Donazioni • Divorzi / Separazioni
Costituzione di società all'estero Recupero buoni fruttiferi -
conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

MM

ME MATHILDE MONTEROSSO
DROIT CRIMINEL & PÉNAL

Mathilde Monterosso Avocate

514-625-5638

mathildemonterosso@mmavocate.com
6699 rue De La Roche, Montréal, Qc

A Montebello il Forum sul patrimonio religioso

Giovedì 8 ottobre, la chiesa Notre-Dame-de-Bonsecours di Montebello, nell'Outaouais, ospiterà il Forum annuale del *Conseil du patrimoine religieux du Québec*. Il tema di quest'anno, "Ruralità e mobilitazione", riguarda da vicino molte comunità: come prendersi cura degli edifici religiosi e trovare nuovi modi per mantenerli vivi. Nel corso della giornata, conferenze e tavole rotonde presenteranno la storia del patrimonio religioso dell'Outaouais e le iniziative nate in centri come Chénéville, Saint-André-Avellin e l'Île-du-Grand-Calumet. Si parlerà anche del futuro di alcuni edifici religiosi attraverso esperienze realizzate a Montebello e Ripon. Sono previste visite presso luoghi storici del paese. Il Forum si concluderà con la consegna dei Prix d'excellence, che riconoscono progetti di valorizzazione del patrimonio religioso. L'iscrizione è obbligatoria e i posti sono limitati. Programma e iscrizioni: patrimoine-religieux.qc.ca. Per informazioni: **514 931-4701, interno 2**.

Benedizione degli animali domenica 4 ottobre

La Missione Maria Ausiliatrice invita la Comunità all'11^a Benedizione annuale degli animali, in occasione della festa di San Francesco d'Assisi. Il ritrovo è **domenica 4 ottobre alle 14:30 nel parcheggio del Don Bosco YLC, al 11991, avenue Pierre-Baillargeon**. Da lì partirà una breve processione verso la Parrocchia Missione Maria Ausiliatrice, al 8550, avenue Joliot-Curie, dove gli animali domestici riceveranno la benedizione. Gli animali dovranno essere tenuti al guinzaglio; uccelli e animali più piccoli potranno essere portati in un trasportino. Si invitano i partecipanti a pulire dopo i propri animali. L'evento si terrà anche in caso di pioggia.

Tre borse di studio dall'Associazione Casacalendese

L'Associazione Casacalendese di Montréal annuncia l'imminente apertura del concorso per l'assegnazione delle Borse di Studio 2026. Saranno attribuite tre borse di studio a studenti universitari. Una di queste sarà riservata a uno studente o una studentessa del primo anno universitario oppure a uno studente iscritto a un *Master Degree*. Gli interessati possono consultare il sito web dell'Associazione Casacalendese di Montréal oppure contattare la coordinatrice Rosanna Monteferrante al **514-722-1611**. Per informazioni è inoltre disponibile l'indirizzo e-mail rdigioacchino@outlook.com. **La scadenza per presentare la domanda è fissata al 16 ottobre 2026.**

Federazione Siciliana del Québec: "Pranziamo insieme" il 4 ottobre

La Federazione Siciliana del Québec invita la Comunità a partecipare a "Pranziamo insieme", in programma **domenica 4 ottobre 2026, alle ore 12**, presso il Centre Renaissance, 7550 boul. Henri-Bourassa Est. Il pranzo prevede antipasto misto, piatto di calamari, fazzoletti di ricotta, cavatelli con salsiccia e rapini, vitello con contorno, insalata mista, frutta, caffè e dolce, oltre a due bottiglie di vino per tavolo. Nel pomeriggio saranno inoltre serviti frutta, biscotti e pizza. Ad allietare la giornata sarà Di Tino. Costo: 90 \$ per gli adulti; 40 \$ per i bambini di età inferiore ai 10 anni. Per informazioni, Silvia Pedit: **514-325-1802**.



NOTAIO Tina Di Maio

Successore di Me Giuseppe Decobellis,
Me Giovanni De Benedictis e Me Aldo Cocciardi

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Solo su appuntamento

514-253-9833

legal@tdimaio.com

GIROVAGANDO

Ogni settimana
una curiosità sulla cittàdi Margherita Ramini
margherita@cittadino.ca

A Montréal è già tempo di Halloween!

MONTREAL - Lo sapevate che Halloween si celebra tutto il mese di ottobre e non soltanto il 31? Se ci pensate un attimo, da *Dollarama* già da settimane le corsie sono piene di dolciumi, costumi e decorazioni. Questa festività, non particolarmente popolare in Italia, è diventata per me un vero punto fermo: non potrei più farne a meno. I primi giorni del mese di ottobre inizio a decorare la casa e il giardino, penso al costume di *Halloween* e, ovviamente, compro in anticipo caramelle e cioccolatini per la serata dell'ultimo del mese. Halloween è quindi una vera e propria stagione: per settimane la città si veste a tema e si riempie di eventi. Inoltre, le attività più interessanti della serata del 31 vanno spesso *sold out* in fretta. Perciò, cari lettori, è importantissimo organizzarsi per tempo, così da non perdere gli appuntamenti che vi interessano e, soprattutto, riuscire ad acquistare i biglietti per gli spettacoli più gettonati della serata più spaventosa dell'anno. Ecco quindi una breve guida con gli imperdibili di quest'anno:

Frissons d'Halloween – Jardin botanique | 1-31 ottobre. Al *Jardin botanique*, Kalbacius e il suo aiutante Pétiole portano grandi e piccoli in un mondo di magia vegetale, tra zucche trasformate e creature fantastiche. Ad aspettarvi ci saranno anche laboratori, spettacoli per i più piccoli e un labirinto incantato da esplorare.

Lune noire – parc Jean-Drapeau | 1-31 ottobre. Ai *Jardins des Floralies*, il parc Jean-Drapeau cambia volto per *Halloween*. Di giorno l'ambiente

rimane giocoso, adatto alle famiglie: al calare della sera illuminazioni e installazioni creano un'atmosfera più misteriosa.

Festilumi – edizione Halloween | 1-31 ottobre. Per chi preferisce un'esperienza più visiva e immersiva, c'è anche l'edizione *Halloween* di *Festilumi*, che porta l'atmosfera della festa in un universo fatto di luci e scenografie.

Maleficia | 1-31 ottobre. Per chi cerca un'esperienza davvero intensa, c'è *Maleficia*, molto più di una semplice casa degli orrori. Il percorso è pensato per mettere alla prova anche i più coraggiosi, ma chi preferisce un'esperienza un po' meno spaventosa può chiedere un collare bianco, così che i mostri sappiano di dover rallentare. Io e i miei amici abbiamo deciso di provarla proprio il 31 ottobre: vi farò sapere se ne usciremo ancora interi!

Festival de la Frayeur – La Ronde | 3-25 ottobre. Quest'anno, *La Ronde* si trasforma in una gigantesca casa degli orrori a cielo aperto, con 9 "zone della paura" e oltre 100 personaggi mostruosi in libertà. Durante il giorno, invece, i più piccoli possono divertirsi alla *Fête des Citrouilles*, prima che al calare del sole inizi la parte più spaventosa della giornata.

Marché d'horreur Stygian Fest | 10 ottobre. Nel quartiere Hochelaga, lo *Stygian Fest* riunisce in una sola giornata artigiani, artisti e creatori indipendenti legati alla cultura horror e underground. Tra i



partecipanti ci saranno anche tatuatori, cineasti e investigatori del paranormale. L'ingresso è gratuito.

Festival SPASM | 21-31 ottobre. Da più di vent'anni, questo festival dedicato al cinema di genere riunisce gli appassionati di film bizzarri e spaventosi. Le proiezioni promettono un mix di risate e brividi per chi ama un *Halloween* fuori dagli schemi.

Grande chasse aux bonbons des commerçants – Lachine | 23 ottobre. L'*arrondissement* è in festa e i bambini possono andare di negozio in negozio a fare *trick or treat*, riempiendo i loro sacchetti di caramelle. Tra decorazioni di *Halloween*, spettacoli e un'atmosfera festosa, è l'occasione ideale per una passeggiata in famiglia e per immergersi nello spirito della festa.

Massonloween | 24-25 ottobre. Alla Promenade Masson, nel cuore di Rosemont–La

Petite-Patrie, torna uno dei classici appuntamenti autunnali del quartiere. Attività per tutta la famiglia e, naturalmente, tanti dolci per i più golosi.

Nosferatu le vampire – ciné-concert | 29 ottobre. Alla Maison symphonique sarà proiettato il celebre film muto *Nosferatu le vampire* del 1922. A rendere ancora più suggestiva la serata sarà l'organista Jason Roberts, che accompagnerà dal vivo le immagini con un'improvvisazione al Grand Orgue Pierre-Béique.

Bal d'Halloween du Rocky Horror Picture Show | 29-30 ottobre. Al Teatro Rialto, sulla avenue du Parc, arriva un omaggio decisamente fuori dagli schemi al cinema di fantascienza e horror di serie B. L'evento propone un'esperienza immersiva attorno al cult *The Rocky Horror Picture Show* del 1975. Un modo alternativo per festeggiare *Halloween*

Festival d'Halloween al Casinò di Montréal | 30-31 ottobre. Per due serate il Casinò de Montréal si trasforma per Halloween con DJ, animatori, concorsi di costumi, decorazioni immersive e personaggi in costume.

Festival KARNAVALE – New City Gas | 30-31 ottobre. Al *New City Gas*, *Halloween* si mescola all'ispirazione del *Día de los Muertos* in una grande festa in cui i costumi sono parte in-

tegrante dell'esperienza. Tra gli artisti invitati di quest'anno figura anche Bob Sinclar!

E se tutto questo non vi basta, tenete gli occhi aperti anche per le decorazioni: alcune zone di Montréal, come Westmount, si trasformano ogni anno in veri e propri angoli da film horror. Insomma, non vi resta che prendere in mano il calendario, scegliere i vostri appuntamenti e prepararvi a vivere Halloween fino in fondo!

L'ELEZIONE più importante?
La vostra SELEZIONE...
è NANCY FORLINI 
per Comprare o Vendere con fiducia

**Residenziale**

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing. 

Investimenti

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale – Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali. 

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte. 

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione. 

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito. 



514-303-9777
nancyforlini.com   

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière



Arnaldo Di Loreto
Courtier immobilier agréé

Connie Cappa
Assistente principale



- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
 - BAA Commercio marketing – Concordia 1984
 - Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo
 - Parlo Francese – Inglese – Italiano
 - Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
 - Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
 - Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza
- VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ**

44 ANNI
Dal 1980



514-817-8777

Ufficio.: 514-374-4000

arnaldo.diloreto@remax-quebec.com

514-944-4361

IL CITTADINO SPORTIVO

a cura di Roberto Tassinario

NAZIONALE AZZURRA | NATIONS LEAGUE

Italia: riscatto contro la Turchia dopo la batosta col Belgio

Sconfitta pesante in casa per 0-2 contro il Belgio e vittoria netta in trasferta per 1-4 contro la Turchia. Fondamentale non arrivare ultimi nel girone

MONTREAL – Il **Roberto Mancini** bis sulla panchina della Nazionale inizia con due partite dal volto completamente diverso: la sconfitta meritata contro il Belgio e la netta vittoria ottenuta in trasferta contro la Turchia.

Venerdì 25 settembre, allo stadio Olimpico di Roma, l'Italia è stata battuta per 0-2 dal Belgio nella prima giornata della **UEFA Nations League**. La prestazione degli Azzurri è apparsa opaca e incapace di contenere le ripartenze avversarie.

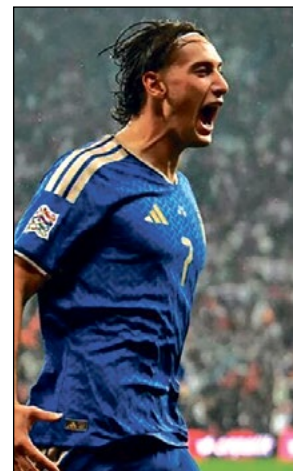
I Diavoli Rossi hanno preso in mano le redini del gioco fin dai primi minuti, mettendo sotto pressione la difesa italiana. Al 20', un assist perfetto di **Kevin De Bruyne** libera **Mika Godts**, che firma la rete dello 0-1 superando **Gianluigi Donnarumma**. Il portiere azzurro è senza dubbio il migliore in campo per l'Italia: grazie ai suoi interventi decisivi, riesce a evitare che il passivo diventi ben più pesante. Nella ripresa, l'Italia prova a scuotersi e mostra maggiore intrepidezza in fa, ma trova sul-



la sua strada le attente parate di **Senne Lammens**. Nel momento migliore degli Azzurri, però, il Belgio chiude definitivamente i giochi: al 69', una transizione fulminea degli ospiti permette al subentrato **Dodi Lukébakio** di firmare il definitivo 0-2. Al fi-

schio finale, gli spettatori hanno manifestato il proprio dissenso accompagnando la squadra con una pioggia di fischi.

Tre giorni dopo, lunedì 28 settembre, alla **Timsah Arena** di Bursa, gli Azzurri hanno conquistato un successo con-



vincente, imponendosi sulla **Turchia** con un netto 1-4. L'Italia parte subito forte e, dopo appena nove minuti, trova il gol del vantaggio con **Alessandro Bastoni**. La squadra di Mancini continua a spingere e al 22' arriva il raddoppio

di **Davide Frattesi**. Gli Azzurri non si accontentano e continuano a creare occasioni. Al 27', sugli sviluppi di un'azione offensiva, arriva anche il terzo gol: a firmarlo è il debuttante **Michael Kayode**, protagonista di un esordio da ricordare con la maglia della Nazionale. La prima frazione si chiude così con l'Italia avanti 0-3 e in pieno controllo della partita. A inizio ripresa, la Turchia prova a reagire e al 47' riesce ad accorciare le distanze con **Barış Alper Yılmaz**. La rete, però, non cambia l'atteggiamento degli Azzurri, che continuano a presentarsi con insistenza nell'area di rigore avversaria. Nel finale arriva anche il quarto gol, firmato da **Pio Esposito**, che chiude definitivamente la partita.

Il successo assume un peso importante anche in ottica classifica. Il regolamento della **Nations League** prevede infatti la retrocessione in Serie B per l'ultima classificata del girone, oltre alla seconda fascia nel sorteggio del prossimo Europeo. Le due migliori terze mantengono invece il posto in Serie A, mentre le due peggiori terze sono costrette a disputare gli spareggi salvezza contro le seconde classificate della Serie B. In questo caso, tuttavia, mantengono lo status di teste di serie nel sorteggio europeo.

Dopo le prime due giornate, la classifica del gruppo è la seguente: Francia – 6 punti, Belgio – 3 punti, Italia – 3 punti, Turchia – 0 punti.

L'Italia torna in campo venerdì 2 ottobre alle 14:45, in trasferta contro la **Francia**, mentre lunedì 5 ottobre alle 14:45 affronta nuovamente la **Turchia**, questa volta in casa.



AMICHEVOLE INTERNAZIONALE

Canada di misura sul Cile

Per i Rouges decide il solito Jonathan David

MONTREAL – Il **Canada** torna a ruggire davanti ai propri tifosi e conquista una vittoria di prestigio. Al **BMO Field** di Toronto, i padroni di casa hanno superato il Cile per 1-0 in un'amichevole ricca di tensioni e agonismo. I canadesi hanno approcciato il match con la giusta aggressività, sbloccando il risultato dopo appena dodici minuti di gioco. L'azione decisiva è nata da un'accelerazione fulminea sulla sinistra di **Jacob Shaffelburg**, il cui traversone ha innescato **Cyle Larin**. Sulla respinta ravvicinata del portiere cileno **Lawrence Vigouroux** si è avventato **Jonathan David**, infallibile nel siglare il gol-partita con un *tap-in* vincente. Per l'attaccante in forza all'Atlético Madrid si tratta dell'ennesima conferma di un momento di forma straordinario. La gara si è poi complicata notevolmente per il Cile, nervoso e in netta difficoltà nel contenere le fiammate dei canadesi. Al 35° minuto di gioco, **Lucas Cepereda** ha rimediato un cartellino rosso diretto per un bruttissimo intervento a piede alto ai danni di **Richie Laryea**. La situazione degli ospiti è precipitata ulteriormente all'inizio della ripresa, quando **Gabriel Suazo** ha ricevuto la seconda ammonizione lasciando *La Roja* in nove uomini. Con la doppia superiorità numerica, il Canada ha dominato il possesso palla per larghi tratti, pur senza capitalizzare le numerose occasioni create. Nonostante la mancata precisione sotto porta lamentata dal CT **Jesse Marsch**, la selezione nordamericana si gode un successo solido. La prossima partita del Canada si giocherà sabato 3 ottobre, alle 14:00, contro il **Perù** allo Stadio Saputo di Montréal.

GP COUVREUR
commercial
résidentiel
industriel

R.B.Q. 8299-4377-33

RESIDENZIALE, COMMERCIALE E INDUSTRIALE

IMPRESA FAMILIARE
DA PIÙ DI 40 ANNI

SERVIZI OFFERTI

Installazione • Riparazione
Manutenzione

FINANZIAMENTO DISPONIBILE

450-661-6456 | www.couvreurgp.com | 2183 rue Monterey, Laval, QC H7L 3T6

PREVENTIVO GRATUITO



mitsubishi electric **LA SOLUZIONE DI RISCALDAMENTO** **E RAFFREDDAMENTO PER OGNI CASA!**

GARANZIA DI 10 ANNI* sui pezzi e sul compressore.

6 anni di garanzia sulla manodopera, con opzioni disponibili di estensione a 10 o 12 anni. *Tramite 'Cornerstone'*



**RISCALDA
FINO A
-37°C[†]**

**SOVVENZIONE
DISPONIBILE**

DA HYDRO-QUÉBEC[‡] 

IL CUSTODE DEL VOSTRO COMFORT!

Concessionnaire Agréé Participant de :

 **MITSUBISHI
ELECTRIC**
Chauffage et Climatisation

* Quando l'installazione e la registrazione sono effettuate da un installatore HVAC (Riscaldamento, Ventilazione e Condizionamento dell'aria) certificato MEQ. Sono applicabili alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consulta i termini e le condizioni di garanzia per i dettagli completi. † Tolleranza inclusa. Le unità tipiche possono funzionare in modalità riscaldamento fino a -36,7 °C (i valori sopra indicati sono stati arrotondati al numero intero più vicino di -37 °C) a seconda delle condizioni. Le temperature di blocco e riavvio variano a seconda dell'unità esterna. Per maggiori dettagli, consultare le specifiche del prodotto e il manuale tecnico. ‡ Soggetto a termini e condizioni applicabili, nonché alla disponibilità e all'idoneità allo sconto.

IL CONCESSIONARIO PER MONTRÉAL, CLIMATISATION THERMO-CLIMA



VENDITE - SERVIZI - INSTALLAZIONI

**CLIMATISATION
THERMO-CLIMA**

Nicolino, Luca e Matteo

25 anni di eccellenza!

514.497.0323

www.thermoclima.ca

SERIE A

Parma, esonerato Carlos Cuesta. Al suo posto Gilardino

L'ex allenatore del Pisa torna in gialloblù 21 anni dopo l'addio da calciatore

MONTREAL – Un fulmine a ciel sereno scuote la Serie A: l'avventura di Carlos Cuesta sulla panchina del Parma è giunta al capolinea. Nonostante la recente prima vittoria stagionale contro il Genoa, il club ducale e il tecnico spagnolo hanno optato per una risoluzione consen-

suale del contratto, al termine di un confronto interno che ha evidenziato una divergenza di vedute sullo sviluppo del progetto sportivo. Cuesta chiude così la sua esperienza in Emilia-Romagna dopo aver centrato una brillante salvezza nella passata stagione e aver raccol-



to quattro punti nelle prime cinque giornate del campionato in corso. Approfittando della sosta per gli impegni delle nazionali, la dirigenza guidata dal presidente Kyle Krause e dal CEO Federico Cherubini ha deciso di imprimere una svolta immediata. I contatti delle ultime ore hanno portato a un'intesa di massima con Alberto Gilardino (nella foto), il cui arrivo dovrebbe essere ufficializzato a breve. Resta da risolvere il contratto che lega ancora il tecnico al Pisa: se non ci

saranno intoppi, Gilardino potrebbe raggiungere Parma nelle prossime ore per firmare. L'ex attaccante, 44 anni, è stato il primo nome emerso dopo l'addio a sorpresa di Cuesta. Per Gilardino sarebbe un ritorno a Parma 21 anni dopo l'addio da giocatore. In gialloblù ha giocato dal 2002 al 2005, segnando 56 gol in 116 partite ufficiali. Con un suo gol, inoltre, il Parma conquistò la salvezza nello spareggio contro il Bologna nel giugno 2005.

LEGA PRO

GIRONE A		CLASSIFICA	
7ª giornata 27/09/2026		CITTADELLA	21
Albinoleffe - Alcione	1-1	UNION BRESCIA	15
Carpi - Arzignano V.	0-3	OSPITALETTO	14
Cittadella - Lecco	3-0	TRENTO	13
Desenzano - Juventus NG	0-0	ARZIGNANO V.	13
Giana Erminio - Pro Vercelli	1-1	TREVISO	12
Lumezzane - Folgore Carate.	1-2	DOLOMITI B.	10
Novara - Ospitaletto	0-2	ALCIONE	10
Pergolettese - Trento	0-0	ALBINOLEFFE	9
Renate - Treviso	0-1	LECCO	8
Union Brescia - Dolomiti B.	1-1	LUMEZZANE	8
8ª giornata 04/10/2026		DESENZANO	7
Alcione - Trento		PERGOLETTESE	7
Arzignano V. - Pergolettese		FOLGORE CARATE.	6
Cittadella - Albinoleffe		NOVARA	6
Dolomiti B. - Novara		CARPI	6
Folgore Carate. - Desenzano		PRO VERCELLI	6
Juventus NG - Lumezzane		JUVENTUS NG	6
Lecco - Union Brescia		GIANA ERMINIO	3
Ospitaletto - Renate		RENATE	2
Pro Vercelli - Carpi			
Treviso - Giana Erminio			

GIRONE B		CLASSIFICA	
7ª giornata 27/09/2026		SPEZIA	19
Latina - Atalanta U23	Rin	RAVENNA	17
Livorno - Pianese	3-2	GROSSETO	15
Ostiamare - Forlì	1-1	REGGIANA	14
Perugia - Reggiana	1-0	LIVORNO	14
Pescara - Spezia	1-2	CAMPOBASSO	11
Pineto - Grosseto	0-4	TORRES	11
Ravenna - Gubbio	2-0	FORLÌ	10
Sambenedettese - Campobasso	1-2	PERUGIA	10
Torres - Vado	0-0	GUIDONIA M.	9
Vis Pesaro - Guidonia M.	2-1	ATALANTA U23	9
8ª giornata 04/10/2026		PESCARA	8
Atalanta U23 - Vis Pesaro		OSTIAMARE	7
Campobasso - Torres		GUBBIO	7
Grosseto - Sambenedettese		PINETO	7
Gubbio - Perugia		LATINA	5
Guidonia M. - Pineto		VADO	5
Latina - Ostiamare		VIS PESARO	4
Livorno - Pescara		PIANESE	3
Pianese - Ravenna		SAMBENEDETTESE	2
Reggiana - Spezia			
Vado - Forlì			

GIRONE C		CLASSIFICA	
7ª giornata 27/09/2026		POTENZA	16
Bari - Cosenza	1-0	BARI	16
Barletta - Potenza	1-4	SORRENTO	15
Casarano - Monopoli	0-1	PICERNO	12
Casertana - Catania	1-2	CASERTANA	12
Cavese - Savoia	4-2	MONOPOLI	11
Crotone - Salernitana	2-1	CERIGNOLA	10
Foggia - Sorrento	2-0	CATANIA	10
Giugliano - Inter U23	Rin	SCAFATESE	10
Picerno - Cerignola	2-1	INTER U23	10
Scafatese - Altamura	2-0	CASARANO	10
8ª giornata 04/10/2026		SALERNITANA	9
Catania - Crotone		FOGGIA	8
Cavese - Casertana		CAVESE	8
Cerignola - Altamura		BARLETTA	7
Cosenza - Foggia		ALTAMURA	7
Giugliano - Barletta		SAVOIA	6
Inter U23 - Scafatese		GIUGLIANO	4
Monopoli - Savoia		COSENZA	2
Potenza - Picerno		CROTONE (-6)	0
Salernitana - Bari			
Sorrento - Casarano			

MLS | 27ª GIORNATA

Il CF Montréal torna alla vittoria contro Cincinnati

Allo Stadio Saputo, i bleu-blanc-noir vincono 3-1: decisivi il gol di Daniel Rios e la doppietta di Prince Owusu. Spareggio playoff a 9 punti

MONTREAL – Una vittoria che non scaccia la crisi ma ridona il sorriso ai tifosi montrealense. Allo Stadio Saputo, il CF Montréal ha superato l'FC Cincinnati per 3-1, interrompendo una striscia negativa di cinque sconfitte consecutive e dimostrando grande carattere. La sblocca il solito Daniel Rios al 25° minuto di gioco, bravo a finalizzare una splendida azione corale dei padroni di casa per l'1-0 iniziale. Nonostante il forcing sterile degli ospiti nella prima frazione, la ripresa si apre con la reazione di Cincinnati, che trova il pareggio momentaneo al 64' grazie alla rete firmata da Tom Barlow.

Il pareggio subito scuote l'orgoglio del club del Québec, che si riversa in attacco con veemenza. Il protagonista assoluto del finale di partita è Prince Owusu, autore di una doppietta fulminea in soli tre minuti che decide l'incontro. L'attaccante sigla prima il rigore del 2-1 al 72' e poi chiude definitivamente i giochi al 75', fissando il punteggio sul 3-1 e facendo esplodere la gioia del pubblico. Una prestazione coraggiosa che dà una spinta importante al morale e alla corsa alla salvezza in questa fase finale della Major League Soccer. La compagine quebecchese resta infatti all'ultimo posto della Eastern Conference, con 24 punti, ma ora è a nove lunghezze dal 9° posto, l'ultimo utile per accedere allo spareggio play-off. Smaltito l'entusiasmo per i tre punti conquistati, per i ragazzi di Montréal è già tempo di pensare al futuro. Il prossimo impegno ufficiale del CF Montréal è fissato per sabato 10 ottobre, alle 13:00, quando la squadra sarà attesa dal sentitissimo derby canadese in trasferta al BMO Field contro i rivali storici del Toronto FC.

NSL | 22ª GIORNATA

Terzo pareggio di fila per le Roses di Montréal

Al Wanderers Grounds la sfida contro l'Halifax Tide finisce a reti inviolate



MONTREAL – Un pareggio a reti bianche che vale oro per il morale e blinda la vetta della classifica. Domenica 27 settembre, le Roses di Montréal hanno strappato uno 0-0 sul complicato campo degli Halifax Tides al Wanderers Grounds, allungando a sette la propria striscia record di risultati utili consecutivi. La gara è stata fortemente condizionata da un episodio sfortunato al 23° minuto della prima frazione di gioco. Il portiere titolare delle Roses, Anna Karpenko, è stata infatti costretta ad abbandonare il rettangolo verde in barella a causa di un brutto infortunio alla gamba destra patito durante un'uscita tempestiva fuori dalla propria area. Nonostante lo shock emotivo per la perdita del proprio estremo difensore, la formazione quebecchese ha dimostrato una maturità da grande squadra. Chiamata in causa in una situazione d'emergenza assoluta, la seconda fidata di Montréal, Gabrielle Lambert, è salita in cattedra blindando la porta con quattro parate decisive. Dal punto di vista della manovra e del palleggio, le Roses hanno saputo controllare i ritmi del match

per ampi tratti, chiudendo i novanta minuti con un netto 64% di possesso palla e creando ben 19 conclusioni complessive. La retroguardia dei Tides, storicamente solida tra le mura amiche, ha però retto bene l'urto respingendo ogni assalto laterale. Messo in cassaforte questo prezioso punto esterno che consolida il primato in Northern Super League, per la capolista è già il momento di voltare pagina e preparare la prossima partita casalinga, che vedrà affrontare le Roses di Montréal contro l'Ottawa Rapid FC, il 2 ottobre alle ore 19:00 allo Stade Boreale di Laval.

CPL | 23ª GIORNATA

Supra travolto 6-0 dalla capolista Cavalry

MONTREAL – Una serata da dimenticare per il **Supra du Québec**, travolto 6-0 dal **Cavalry** nella gara disputata sabato 26 settembre all'*ATCO Field* di Calgary. Una sconfitta pesante per la formazione quebecchese, che non è mai riuscita ad entrare davvero in partita.

Il **Cavalry** ha sbloccato il risultato già al 7', quando **Ali Musse** ha trasformato un calcio di rigore concesso per un fallo di mano in area. Il **Supra** ha contestato la deci-



sione, chiedendo una revisione tramite FVS, ma la richiesta non è stata accolta. Al 15' i padroni di casa hanno trovato

il raddoppio con **Nathaniel Edwards**, servito da **Goteh Ntignee**. Dopo un primo tempo chiuso sul 2-0, il **Cavalry** ha dilagato nella ripresa. Al 62' **Amer Didic** ha firmato il 3-0 sugli sviluppi di un calcio d'angolo, mentre sei minuti più tardi è arrivato il secondo gol personale di Musse, ancora sugli sviluppi di un'azione da calcio piazzato. Il **Cavalry** ha continuato a spingere e all'84' **Maël Henry** ha portato il risultato sul 5-0 con una conclusione dalla distanza. In

pieno recupero, al 92', Musse ha completato la sua tripletta personale con un calcio di punizione, fissando il risultato sul definitivo 6-0.

Dopo questa sconfitta, il **Supra du Québec** ha deciso di cambiare guida tecnica, nominando **Kyt Selaïdopoulos** nuovo allenatore e direttore sportivo. Il club si separa dunque dall'allenatore **Nick Razzaghi** e dall'assistente allenatore **Ramtin Maherpour**.

Per il **Cavalry** si tratta della vittoria più larga della stagione e della prima tripletta nella storia del club, firmata proprio da Musse. Il successo permette inoltre alla formazione di **Calgary** di consolidare il primo posto in classifica.

Il **Supra**, invece, resta al sesto posto e dovrà ora concentrarsi sulle ultime partite della stagione regolare per continuare a sperare un posto nei playoff. Dopo la pesante sconfitta di **Calgary**, la squadra tornerà in campo **domenica 4 ottobre alle 16:00**, quando ospiterà il **Pacific FC**. (A.S.)

CICLISMO | MONDIALI SU STRADA A MONTREAL

L'americano McNulty vince la corsa e il titolo iridato



MONTREAL – I **Campionati del Mondo di ciclismo su strada di Montréal 2026** si sono chiusi domenica 27 settembre con un verdetto clamoroso e spettacolare. La prova in linea maschile ha incoronato **Brandon McNulty** come nuovo campione del mondo, al termine di una gara durissima di ben 273,4 chilometri. Il corridore statunitense, noto alle cronache principalmente come fidato gregario di **Tadej Pogačar** nella **UAE Team Emirates**, ha compiuto il capolavoro della vita. Ha sferrato un attacco solitario a poco più di trenta chilometri dal traguardo, resistendo con le unghie e con i denti al prepotente ritorno del gruppo degli inseguitori. McNulty ha tagliato il traguardo a braccia alzate con appena 13 secondi di vantaggio, regalando agli Stati Uniti un titolo iridato che mancava da ben 33 anni. A completare un podio di altissimo livello sono stati l'australiano **Michael Matthews**, medaglia d'argento, e l'olandese **Mathieu van der Poel**, medaglia di bronzo. Il bilancio finale di questa rassegna iridata canadese consegna agli archivi un'edizione spettacolare e ricca di colpi di scena. Il circuito selettivo di Montréal ha messo a dura prova la resistenza dei *big*, regalando percorsi promossi a pieni voti sia dai corridori che dal numerosissimo pubblico presente. Tra le donne, l'Italia può sorridere grazie a una splendida **Elisa Longo Borghini**, capace di conquistare la medaglia di bronzo al termine di una prova maiuscola. Nella gara maschile, invece, la spedizione

azzurra guidata da **Daniele Bennati** raccoglie un piazzamento agrodolce, con **Giulio Ciccone** che ha chiuso al nono posto, lottando con i migliori ma senza riuscire a inserirsi nella volata per le medaglie. Gli Stati Uniti escono da Montréal come i veri trionfatori, avendo capitalizzato al massimo una condotta di gara perfetta grazie anche al fondamentale lavoro di squadra di **Matteo Jorgenson** e **Quinn Simmons** a protezione della fuga decisiva di McNulty.

Italia prima per numero di medaglie con Spagna e Belgio

MONTREAL – L'entusiasmante gara *Élite*, con il nono posto di **Giulio Ciccone**, ha chiuso l'avventura della spedizione italiana ai mondiali di ciclismo su strada Montréal 2026. Il bottino finale è di **5 medaglie**: un oro, tre argenti e un bronzo, un risultato nettamente superiore a quello delle recenti edizioni. L'oro conquistato nella **Team Time Trial Mixed Relay** rappresenta forse meglio di ogni altro risultato il valore complessivo del movimento, capace di esprimersi ad alto livello in tutti i settori.

Agli argenti di **Filippo Ganna** nella cronometro *Élite*, **Nicolas Milesi** nella crono U23 e **Matilde Rossignoli** nella prova in linea *Junior*, e al bronzo di **Elisa Longo Borghini** nella prova *Élite* su strada, vanno aggiunti anche i tanti piazzamenti nelle *Top Ten*, a cominciare dal quarto posto della stessa Longo Borghini nella prova a cronometro. Nel medagliere l'Italia chiude al quarto posto. Con cinque podi complessivi è però al vertice per numero totale di medaglie insieme alla Spagna e al Belgio.

VELA | AMERICA'S CUP

Luna Rossa domina le regate preliminari di Napoli

MONTREAL – Il Golfo di Napoli si è trasformato in un palcoscenico mondiale d'eccezione, regalando un *weekend* da sogno per la vela italiana con il trionfo di **Luna Rossa**. Dal **24 al 27 settembre 2026**, la città partenopea ha ospitato la prestigiosa **Louis Vuitton 38th America's Cup Preliminary Regatta**, raccogliendo un successo straordinario di pubblico lungo tutto il Lungomare Caracciolo. Gli equipaggi si sono dati battaglia a bordo dei tecnologici e velocissimi monoscafi AC40, capaci di volare letteralmente sull'acqua grazie ai foil e di regalare uno spettacolo adrenalinico a oltre 80 km/h ai tantissimi

appassionati presenti. Dopo un inizio dominato da un forte vento di nord-est, la domenica decisiva ha accolto i *team* con una perfetta brezza termica da ovest tra i 10 e i 15 nodi. In queste condizioni ideali, l'imbarcazione italiana ha mostrato una superiorità schiacciante, vincendo ben quattro delle otto regate di flotta complessive e staccando il *pass* per l'attesissimo scontro finale. Il momento *clou* del fine settimana si è consumato nel pomeriggio di domenica con il decisivo *match race*. In un'atmosfera elettrizzante, Luna Rossa ha sconfitto i campioni in carica di **Emirates Team New Zealand** grazie a una condotta di

gara impeccabile. Partito con un tempismo perfetto, la squadra italiana ha marcato stretto i neozelandesi per poi incrementare il vantaggio negli ultimi lati del percorso, tagliando il traguardo in solitaria tra i boati e gli applausi del pubblico napoletano. Questa vittoria bissa il successo già ottenuto nelle precedenti regate preliminari di Cagliari, confermando l'ottimo stato di forma del consorzio italiano. Per la città di Napoli si è trattato di un test organizzativo superato a pieni voti, una vetrina internazionale straordinaria che proietta idealmente la penisola verso le sfide ufficiali della Coppa America previste per il 2027.

HOCKEY - NHL

Canadiens pronti al debutto contro Toronto

MONTREAL – La *pre-season* dei **Montréal Canadiens** si è conclusa lasciando sul ghiaccio indicazioni contrastanti ma preziose per il *coach* **Martin St. Louis**. Nelle ultime tre sfide amichevoli contro i rivali storici degli **Ottawa Senators**, i canadesi hanno raccolto due sconfitte e una sola vittoria. Il primo dei tre confronti ravvicinati si era chiuso con un amaro stop per gli *Habs*, battuti sul filo di lana dopo una partita intensa. La reazione d'orgoglio è arrivata nel secondo *match* sul ghiaccio di casa, dove i **Canadiens** hanno sfoderato una prestazione solida vincendo per 4-2 grazie alle reti di **Slafkovský** e alla spinta del proprio pubblico. L'ultimo atto degli *split-squad games* del *weekend* ha però arriso nuovamente ad Ottawa, capace di imporsi per 4-3 al **Canadian Tire Centre**. Nonostante i passi falsi, lo staff tecnico si dice soddisfatto dell'amalgama del gruppo e della crescita dei giovani talenti inseriti nelle rotazioni. Ora, però, i tempi degli esperimenti e dei test senza pressione sono ufficialmente terminati. La testa e le energie dei **Canadiens** sono già rivolte a **martedì 29 settembre**, giorno del debutto ufficiale nella stagione regolare **NHL 2026-27**. Il sipario si alzerà nel modo più affascinante possibile: una trasferta infuocata alla **Scotiabank Arena** per il leggendario "Classico" canadese contro i **Toronto Maple Leafs**.

L'ELEZIONE più importante?
La vostra **SELEZIONE...**
è NANCY FORLINI ✓
per **Comprare o Vendere con fiducia**

Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.

Investimenti

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale – Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.

Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.

Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione.

Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini. Verifica del credito.



514-303-9777
nancyforlini.com

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière



UEFA NATIONS LEAGUE™ SU TLN TV

VEN OTT 2	France 	2:30P ENCORE 9:00P	Italy 
LUN OTT 5	Italy 	2:30P ENCORE 9:30P	Türkiye 
GIO NOV 12	Italy 	2:30P ENCORE 11:30P	France 
DOM NOV 15	Belgium 	2:30P ENCORE 9:00P	Italy 

TLN ORA IN VISIONE GRATUITA

fino alla fine dell'anno
con compagnie cavo e
satellitari partecipanti



Bell TV/Fibe 1619-700 | Cogeco 1114/1115HD | Shaw Direct 801HD
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356 HD

tln.ca

MOTORI



di **Lorenzo Dottore**
lorenzo@cittadino.ca
@viadifuga_motorsport



FORMULA 1 | GRAN PREMIO D'AZERBAIJAN 2026

Dominio Russel a Baku

**Antonelli sbaglia in qualifica
ma rimonta fino alla 5ª posizione,
Ferrari ancora in difficoltà**

MONTREAL – **George Russell** conquista Baku e lo fa da dominatore assoluto. Il pilota della **Mercedes** è stato imprevedibile per tutto il *weekend*, a partire da una qualifica semplicemente strabiliante: oltre otto decimi rifilati a **Charles Leclerc**, primo degli inseguitori. In gara Russell non commette una sola sbavatura e mantiene un ritmo impressionante, arrivando a guadagnare mediamente circa cinque o sei decimi al giro sugli avversari. Solo nel finale **Max Verstappen**, con la **Red Bull**, riesce a riavvicinarsi pericolosamente, ma Russell resiste e conquista un'importante vittoria.

Dall'altra parte del box Mercedes c'è invece da ricostruire: **Andrea Kimi Antonelli** paga infatti il pesante errore commesso nelle fasi iniziali della qualifica, quando il contatto con la barriera interna di curva 1 lo costringe al ritiro e lo obbliga a partire dalla sedicesima posizione. Da lì parte una rimonta molto più prudente rispetto a quella, più aggressiva, di Monza: a Baku, tra muri e pochissimi margini d'errore, il pilota italiano sceglie di non prendere rischi inutili, guadagnando una posizione alla volta fino ad arrivare quinto. I 15 punti persi rispetto a Russell riducono il suo vantaggio in campionato, ma Antonelli resta comunque saldamente al comando, con un margine di 66 punti.

Ancora una volta anonima la **Ferrari**, che non riesce a trasformare l'ottima qualifica di Leclerc in un risultato all'altezza delle aspettative. Il monegasco, partito in prima fila, chiude quarto, mentre **Lewis Hamilton** non va oltre il sesto posto. Sul lungo rettilineo di Baku, lungo circa 2,2 km, le Rosse faticano a difendersi e vengono costantemente attaccate, mostrando ancora una volta difficoltà sul fronte della velocità di punta rispetto alla concorrenza.

Weekend da dimenticare, invece, per la **McLaren**. **Lando Norris** non è mai sembrato realmente in partita: dopo una qualifica già complicata, in gara ha perso progressivamente terreno prima di essere coinvolto, senza colpe, nel contatto tra le due **Alpine** di **Colapinto** e **Gasly**, che lo ha costretto al ritiro. **Oscar Piastri**, al contrario, ha finalmente mostrato un buon ritmo da vertice, sembrando destinato al podio. La sua gara è però finita nel momento peggiore: alla ripartenza dopo la *Safety Car*, un bloccaggio in frenata a curva 1 lo ha mandato nella via di fuga, facendolo precipitare in fondo al gruppo.

Sorride invece la **Red Bull**, protagonista di un fine settimana solido a Baku. Oltre al secondo posto di **Verstappen**, ad appena due decimi da Russell, sorprende anche **Isack Hadjar**: il francese, tornato in pista dopo l'infortunio al polso, conquista uno splendido terzo posto e il suo secondo podio stagionale.

Prossimo appuntamento di F1: GP del Bahrain (si correrà in Malesia), domenica 4 ottobre alle 03:00 (ora di Montréal).



Crediti foto: profilo X - @MercedesAMGF1

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da martedì 29 settembre a lunedì 5 ottobre 2026



Ariete (21 marzo - 19 aprile) Settimana di deciso recupero operativo sul lavoro: ritrovi lo slancio per sbloccare trattative o progetti che avevano subito rallentamenti. Per la salute, l'energia fisica torna su eccellenti livelli, ideale per riprendere con continuità un'attività sportiva. In amore, il clima si riscalda: la passione prende il sopravvento, regalandoti momenti intensi e una complicità travolgente con il partner.



Toro (20 aprile - 20 maggio) Sul lavoro si richiede flessibilità per affrontare piccoli imprevisti organizzativi o cambi di programma dell'ultimo minuto. La salute necessita di maggiore attenzione al riposo serale per smaltire le fatiche accumulate durante il giorno. In amore, la pazienza sarà la tua migliore alleata: evita inutili impuntate e prediligi un dialogo aperto e rassicurante.



Gemelli (21 maggio - 20 giugno) Ottima fluidità nei contatti professionali: sul lavoro le tue capacità comunicative ti permettono di ampliare la rete di alleanze e proporre idee vincenti. Per la salute, la mente è reattiva e l'umore alto, garantendoti un bel benessere psicofisico. In amore, leggerezza e spontaneità caratterizzano le giornate, offrendo occasioni ghiotte per i single in cerca di emozioni.



Cancro (21 giugno - 22 luglio) La grinta e la determinazione aumentano: sul lavoro sei pronto a difendere i tuoi traguardi e a pretendere il giusto riconoscimento per l'impegno profuso. La salute beneficia di una rinnovata forza d'animo che ricarica anche il corpo. In amore, l'emotività si fa intensa e protettiva: le coppie consolidate vivranno giornate di grande vicinanza e calorosa intesa.



Leone (23 luglio - 22 agosto) Fase di grande dinamismo e visibilità: sul lavoro il tuo carisma ti consente di guidare i progetti con decisione e attrarre nuove opportunità d'affari. Per la salute, la vitalità è alle stelle, sostenuta da un'ottima resistenza fisica. In amore, la generosità d'animo e la voglia di stupire il partner rendono il fine settimana particolarmente romantico.



Vergine (23 agosto - 22 settembre) Settimana ideale per la riorganizzazione pratica e finanziaria: sul lavoro la tua consueta precisione ti permette di ottimizzare risorse ed eliminare sprechi. La salute si mantiene costante e solida grazie alla tua attenzione per i giusti ritmi di vita. In amore, la stabilità emotiva ti regala serenità: gesti concreti e presenza costante faranno felice chi ti ama.



Bilancia (23 settembre - 22 ottobre) Prosegue il tuo periodo di centralità e successo: sul lavoro il tatto e la diplomazia ti permettono di concludere accordi di prestigio e conquistare la fiducia di tutti. La salute risplende di una forma smagliante e di una ritrovata armonia interiore. In amore, il tuo potere di seduzione è ai massimi livelli: favoriti gli incontri per chi desidera innamorarsi.



Scorpione (23 ottobre - 21 novembre) Preparazione ed elaborazione di nuove strategie in vista del compleanno: sul lavoro muoversi con discrezione ti permetterà di valutare le mosse migliori senza interferenze. Per la salute, concediti pause di raccoglimento per ricaricare le batterie mentali. In amore, l'intesa è magnetica e profonda: bastano poche parole per capirsi al volo con il partner.



Sagittario (22 novembre - 21 dicembre) Progetti di ampio respiro e collaborazioni stimolanti in primo piano: sul lavoro l'appoggio dei colleghi si rivela determinante per fare un salto di qualità. La salute mostra un eccellente livello di energia, perfetto per organizzare uscite o attività all'aperto. In amore, prevalgono l'entusiasmo e il desiderio di condividere nuove avventure a due.



Capricorno (22 dicembre - 19 gennaio) Sul lavoro ti si richiede massima fermezza per gestire responsabilità complesse, ma la tua perseveranza ti porterà a raccogliere importanti successi. Per la salute, sciogli le rigidità muscolari dedicate a un po' di stretching a fine giornata. In amore, la lealtà e la concretezza dei tuoi sentimenti offrono una base sicura e duratura al rapporto di coppia.



Acquario (20 gennaio - 18 febbraio) Orizzonti in stimolante espansione: sul lavoro la tua spinta innovativa trova finalmente terreno fertile e l'approvazione di interlocutori chiave. La salute registra un ottimo dinamismo psicofisico che dona prontezza e vitalità. In amore, la sintonia di vedute con il partner riaccende la complicità e stimola importanti progetti condivisi.



Pesci (19 febbraio - 20 marzo) Fase di progressiva rigenerazione e consapevolezza: sul lavoro lasci andare le situazioni noiose per indirizzare le tue risorse solo su ciò che merita davvero. La salute trae grande giovamento da un atteggiamento interiore più disteso e fiducioso. In amore, la dolcezza si fa profonda e avvolgente, regalandoti momenti di calda ed intima vicinanza.



160h
la nostra storia
North America Tour 2026

LES PRODUCTIONS
VMG ENTERTAINMENT

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2026
20h00
THÉÂTRE RIALTO • 5723 Av du Parc, Montréal
514.790.1111 | vmgentertainment.com



SHAMAN

Nessun margine di errore,
39 ANNI DI ESPERIENZA!

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani.
Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.
Scaccio gli spiriti maligni. Risolvo piccoli problemi.
Purifico case e uffici. Rivelo il volto del tuo nemico.

SONO IL VERO SHAMAN, IL GURU
514-913-9439

Raccomandiamo lo sciamano per i suoi risultati rapidi. Ci ha aiutato a ristabilire il nostro matrimonio e a riunire la nostra famiglia. JOHN E AURORA



Cittadino CANADESE

dal 1941

Il settimanale italiano
NUMERO 1 in Québec e in Canada

LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:
514-253-2332

o via e-mail all'indirizzo:
journal@cittadino.ca

CERCASI

Azienda nel settore dell'abbigliamento cerca personale per lavorare nell'utilizzo di macchine da cucire e/o nel cucito a mano. Tempo pieno o parziale. Nella zona di Chabanel. Chiamare Domenico al **514-844-9863**.

Cercasi bellissimo chalet da comprare. Vicino a un lago o montagna. Chiamare Sergio al **514-962-4800**.

VENDESI

CASA D'EPOCA A TROIS-RIVIÈRES

Vendesi magnifica proprietà storica risalente al 1828, pronta per essere abitata, situata al 197 rue Bonaventure, nel cuore del Vieux-Trois-Rivières. La casa, disposta su due piani, offre 6 camere da letto con bagno privato, oltre a 2 bagni di servizio. Dettagli sul sito DuProprio. Per ulteriori informazioni, contattate Roch Parent al **819-701-0584**

VENDESI ATTREZZATURA PER FARE IL VINO

Vendesi attrezzatura completa per la vinificazione, comprensiva di diraspatrice elettrica, torchio, vaschi di fermentazione (200L / 100L), pompa di trasferimento, filtro per imbottigliare, damigiane (55L / 25L), galloni, bottiglie, idometro e refrattometro. Per informazioni ed acquisto, contattare Sandro al **514-575-5108**.

OCCASIONISSIMA - Magnifico condo 5 1/2

Immobile interamente rinnovato in uno dei più bei complessi di Montreal: piscina con acqua salata, palestra, sauna e campo da tennis. Prezzo: 400 900\$.
Guido Piccone, l'expert Immobilier 514-572-8175.

VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014

Motore turbo (New Engine 76 000 km)
236 000 Km - 6 900\$ Negoziabile
Chiamare Cav. Nico al **514-894-7113**



VENDESI MACELLERIA

Macelleria rinomata, in affari dal 1980.
Situata al 6245 Jean-Talon Est, Saint Léonard.



ALIMENTS GM FOODS

Contattate Giovanni al **514-726-3152**

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION Avviso di intenzione di scioglimento

Prenez avis que le Association Socio-culturelle de Puglianello (NEQ : 1142482265) ayant son siège au 9267 rue de Villieu, Saint-Léonard, H1R 2J5, déclare son intention de se dissoudre, et ce conformément aux exigences du registre des entreprises du Québec.

Si informa che l'Associazione socio-culturale di Puglianello (NEQ: 1142482265), con sede legale al 926 rue de Villieu, Saint-Léonard, H1R 2J5, dichiara la propria intenzione di sciogliersi, in conformità con i requisiti del Registro delle imprese del Québec.

AFFITTASI

Affittasi a Saint-Léonard due appartamenti situati al secondo piano di un tranquillo 5-plex in Rue Jamay, all'angolo con Rue Grasset, a pochi passi dal Parco Pie XII e vicino a tutti i servizi. Disponibile un ampio **5 1/2 con 3 camere da letto al costo di \$1.600** al mese e un **4 1/2 con 2 camere da letto al costo di \$1.300** al mese. Entrambi gli appartamenti dispongono di balcone anteriore e posteriore e si trovano in una zona residenziale tranquilla e ben collegata. Verifica del credito e referenze richieste. Per maggiori informazioni o per prenotare una visita, contattare Angelo al **514-968-1596**.

Affittasi luminoso appartamento (4 1/2) situato al piano superiore di un duplex a Saint-Léonard, nei pressi dell'incrocio Couture/Viau. L'alloggio dispone di 2 camere da letto ed è ideale per persone tranquille, professionisti in telelavoro o pensionati. La proprietaria vive al piano inferiore; l'edificio vanta un ottimo vicinato e un'atmosfera molto pacifica. Prezzo: 1.500 \$ Disponibilità: immediata. Per informazioni e visite contattare Enrico: **514-919-2272**

Si affittano stanze a persone anziane autonome e non fumatrici. Nel canone sono inclusi elettricità, riscaldamento, aria condizionata e pulizia. Sono disponibili anche diversi servizi di accompagnamento e assistenza, tra cui viaggi, visite mediche, spesa e altre necessità. L'immobile si trova all'8610 Rue Cluny (St-Léonard) vicino a tutte le comodità. Per info: Gloria, operatrice socio-sanitaria, al **514-894-9511**.

AFFITTASI 4 1/2 a Montréal-Nord riscaldamento e acqua calda incluso. 1450\$ al mese. Vicino a tutti i servizi.
Chiamare al **514-812-9066**

AFFITTASI 4 1/2 ristrutturato con aria condizionata centralizzata. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard, vicino a Lacordaire e Jean-Talon. 1.475 \$ al mese. Per informazioni: Alvaro **514-594-2024**.

GRANDE 4 1/2. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard tutto rinnovato. Davanti a parco Ferland. \$1,850 al mese. Per informazioni, chiamare Dario al **514-815-7829**.

IL LIBRO DELLA SETTIMANA

NICCOLÒ AMMANITI Io non ho paura

Einaudi - 2011 - 9788806207694 - 230 pagine
Narrativa moderna e contemporanea

In questo romanzo Niccolò Ammaniti va al cuore della sua narrativa, con una storia tesa e dal ritmo serrato, un congegno a orologeria che si carica fino a una conclusione sorprendente: e mette in scena la paura stessa. Michele Amitrano, nove anni, si trova di colpo a fare i conti con un segreto così grande e terribile da non poterlo nemmeno raccontare. E per affrontarlo dovrà trovare la forza proprio nelle sue fantasie di bambino, mentre il lettore assiste a una doppia storia: quella vista con gli occhi di Michele e quella, tragica, che coinvolge i grandi di Acqua Traversa, misera frazione dispersa tra i campi di grano.



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:
www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/

LIBRAIRIE DES LANGUES
5122 avenue du Parc, Montréal

OFFRESI

ASSISTENZA DOMICILIARE MONTRÉAL EST

Da oltre 6 anni offriamo vari servizi agli anziani dipendenti o indipendenti con Alzheimer, demenza ed altre patologie. Siamo un gruppo di persone abilitate e veniamo incontro alle vostre esigenze 24/7. Si parla italiano, francese e inglese. Per informazioni chiamare Maria Colantoni al **514-346-2300**.

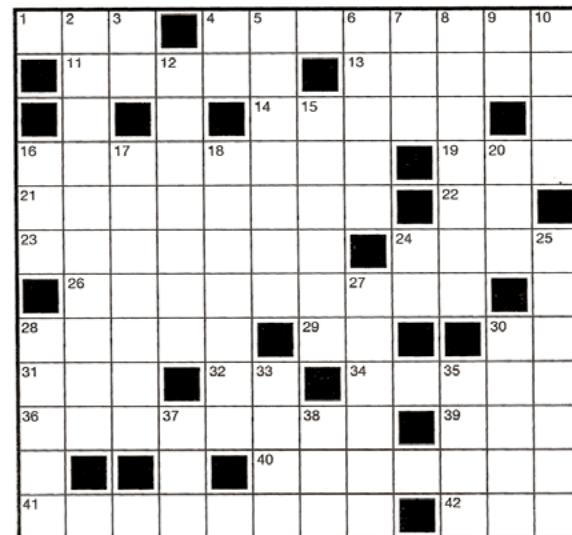
Compagnia per anziani e servizi di pulizia domestica

Signora seria, affidabile e con esperienza in ambito domestico e sanitario - fluente in italiano, francese e inglese - offre servizi di compagnia e assistenza quotidiana per persone anziane, con attenzione, sensibilità e rispetto. Disponibile per fare compagnia, conversare, accompagnare durante passeggiate e piccole uscite, aiutare nelle attività di tutti i giorni e garantire una presenza rassicurante e premurosa in casa. Si offrono inoltre servizi di pulizia e riordino dell'abitazione, svolti con cura, precisione e attenzione ai dettagli. Persona responsabile, solare, organizzata e di fiducia. Servizio disponibile nell'area di Montréal. Per informazioni, chiamate o inviate un messaggio al **514-351-5228**.

Madrelingua italiano, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, **offre corsi di lingua e cultura italiane, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano**. Per info, contattate Antonio al **514-813-2717**.

COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1. Il dio che s'invaghi di Siringa - 4. Palizzata - 11. Sotto gli occhi c'è quello nasale - 13. Le isole con Filicudi - 14. Supporto di un perno - 16. Si usano per vedere lontano - 19. Scuri, atri - 21. Una varietà di rosso - 22. Arezzo - 23. Un suo "re" fu Carlo Dapporto - 24. Nebbia e fumo - 26. Un cibo squisito - 28. Lo è la terra della patria - 29. La fine della specie - 30. Principio di allucinazione - 31. Una è "op" - 32. In fondo alla pignatta - 34. Strade fra i platani - 36. Lo dimostra chi non si lascia guidare dai sentimenti - 39. Il Ventura del jazz - 40. Soggette a tributi - 41. Una provincia sarda - 42. Canale veneziano.

VERTICALI: 2. Far proprie... le idee - 3. Un po' di negligenza - 4. Stessi meno essi - 5. Porto sull'Ontario - 6. Uno dei colli di Roma - 7. C'è anche... di Nava - 8. Uno Stato degli Usa - 9. Un po' timido - 10. Giorno ancora vivo nella memoria - 12. Contrapposti a pratici - 15. Li illuminano i ceri - 16. Profuma di caffè - 17. Veicolo spaziale - 18. Caduti - 20. Bovino ora estinto - 24. Conclude la scala musicale - 25. Scopri le macchie solari - 27. Il monte che sovrasta Fiume - 28. Altro nome dello spigo - 30. Leggeri respiri - 33. È usata per i salti più alti - 35. Fu la schiava egizia di Sara - 37. L'articolo che precede Angeles - 38. Il Ray fotografo.

SOLUZIONI CRUCIVERBA

23 SETTEMBRE



LASCIATEVI AIUTARE!

ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI

NANCY FORLINI 39 anni di esperienza nella vendita immobiliare
NICK FIASCHE 51 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

SAINT-LÉONARD



NOUVEAU-ROSEMONT



OPPORTUNITÀ ECCEZIONALE

- Triplex a tripla occupazione
- Unità principale: 5 camere da letto + 3 sale a bagno complete
- 2 unità da 3½ al piano superiore, piscina, garage, vicino a tutto

PREZZO: 935 000 \$

VAL-DES-BRISÉS



VAL-DES-BRISÉS



SPLENDIDA UNITÀ ALL'ANGOLO

- Stile moderno, open space
- 2 camere da letto, 2 posti auto interni
- Servizi condominiali: palestra, piscina, terrazza con barbecue

PREZZO: 525 000 \$

MASCOUCHE



VAL-DES-BRISÉS



CONDO ARISTO

- Chiavi in mano, soggiorno con soffitti alti 8 piedi e 10 pollici
- 2 camere da letto, 2 sale da bagno, 2 posti auto
- Magnifica vista sul verde e un balcone immenso, perfetto per godersi l'aria aperta

PREZZO: 595 000 \$

L'ELEZIONE più importante?
La vostra SELEZIONE...
è NANCY FORLINI 
per Comprare o
Vendere con fiducia

Residenziale

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



Investimenti

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale
 – Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



Divorzio

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



Successioni, Eredità e Testamenti

Un servizio professionale e discreto che accompagna le famiglie in ogni fase della vendita di una proprietà ereditata, dalla valutazione alla conclusione.



Affitti residenziali

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ - Case e Condomini.
 Verifica del credito.



L'ÉQUIPE®

**NANCY
FORLINI**

Courtier immobilier agréé

TEAM



**RE/MAX
SOLUTIONS**
 Agence Immobilière

514-303-9777 NANCYFORLINI.COM

5355 Jean-Talon Est, Montréal



TOITURE UNI-QUE INC.

SAM
COUVREUR | FERBLANTIER

Siamo attrezzati per
tutti i vostri progetti

PROMOZIONE SPECIALE PER GLI "SKYLIGHT"

VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO!

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera
Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco
Impermeabilizzazione di fondazioni
Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro

**HAI CONTROLLATO IL TUO
"SKYLIGHT"? È DA SOSTITUIRE?**

**NOI POSSIAMO
VERIFICARE
SE È IN BUONE
CONDIZIONI!**

GARANZIA
ASSICURATA
Dal
1987

514 952-TOIT
toitureuniquesam@gmail.com (8648)

9280 rue Pierre-Bonne,
R.D.P.,
Québec H1E 6W5

Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42